



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/CP.TEIA/2  
22 February 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
ТРАНСГРАНИЧНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ  
ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ**

Конференция Сторон была учреждена в качестве руководящего органа Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий после ее вступления в силу 19 апреля 2000 года. Стороны Конвенции приняли систему уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН в качестве механизма раннего оповещения. Они утвердили руководящие принципы, способствующие установлению опасных видов деятельности, которые могут вызывать трансграничное воздействие. Они также согласовали формат и процедуры представления отчетности об осуществлении Конвенции и учредили Рабочую группу по осуществлению с целью наблюдения за этим процессом. Конференция Сторон также утвердила круг ведения для сотрудничества между секретариатом ЕЭК ООН и Бюро по опасности крупных аварий Европейской комиссии с целью сбора и анализа информации об имевших место в прошлом промышленных авариях. Стороны решили продолжить деятельность по предотвращению аварийного загрязнения вод в сотрудничестве с Конвенцией ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер. Будет также подготовлена совместная специальная сессия руководящих органов этих двух конвенций, на которой будет рассмотрен вопрос об организации межправительственного процесса переговоров по гражданской ответственности за ущерб, причиненный в результате осуществления опасной деятельности.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Введение .....	1 – 3
I. ЦЕРЕМОНИЯ ОТКРЫТИЯ И РЕГЛАМЕНТ .....	4 – 17
A. Вступительные заявления .....	4 – 7
B. Утверждение повестки дня .....	8 – 9
C. Выборы должностных лиц .....	10 – 12
D. Регламент Конференции Сторон .....	13 – 17
II. ОБЗОР РАБОТЫ, ПРОДЕЛАННОЙ ПОД ЭГИДОЙ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН, ПОДПИСАВШИХ КОНВЕНЦИЮ .....	18 – 26
A. Деятельность, направленная на осуществление Конвенции, помощь, оказанная странам с переходной экономикой .....	19 – 20
B. Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН .....	21 – 23
C. Предотвращение аварийного загрязнения вод .....	24 – 25
D. Собственная страница Конвенции в Интернете .....	26
III. ПЛАН ДЕЙСТВИЙ В СООТВЕТСТВИИ С КОНВЕНЦИЕЙ .....	27 – 50
A. Программа работы по Конвенции .....	27 – 45
B. Людские и финансовые ресурсы .....	46 – 50
C. Представление средств программного обеспечения в свете требований Конвенции .....	51
IV. СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН .....	52 - 55
V. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ .....	56
VI. ОБЗОР РЕШЕНИЙ .....	57
VII. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ .....	58 - 59

Приложения

- I. Круг ведения Президиума Конференции Сторон
- II. Решение 2000/1 о системе уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН
- III. Решение 2000/2 об осуществлении Конвенции
- IV. Решение 2000/3 о руководящих принципах, способствующих установлению опасных видов деятельности для целей Конвенции
- V. Решение 2000/4 об информировании об имевших место в прошлом промышленных авариях
- VI. Решение 2000/5 о предотвращении аварийного загрязнения вод
- VII. Решение 2000/6 об ответственности
- VIII. Решение 2000/7 о приоритетах и программе работы
- IX. Программа работы по Конвенции
- X. Решение 2000/8 о ресурсах на 2001-2002 годы

## **ВВЕДЕНИЕ**

1. По приглашению Европейской комиссии первое совещание Конференции Сторон Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий состоялось 22-24 ноября 2000 года в Брюсселе.
2. В работе совещания участвовали делегации 34 стран - членов ЕЭК: Австрии, Азербайджана, Албании, Армении, Беларуси, Бельгии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Испании, Италии, Кыргызстана, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Таджикистана, Узбекистана, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии.
3. В работе совещания участвовали представители Европейского сообщества. На совещании были также представлены следующие международные организации: Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП); Объединенная группа по окружающей среде ЮНЕП и Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД); Европейское региональное отделение Всемирной организации здравоохранения (ЕВРО ВОЗ); и Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). На совещании присутствовали представители такой неправительственной организации, как Европейский совет химической промышленности (ЕСХП). В работе совещания участвовали также представители Регионального координационного центра по предотвращению промышленных аварий и Регионального координационного центра по обучению и оперативной подготовке на случай промышленных аварий.

### **I. ЦЕРЕМОНИЯ ОТКРЫТИЯ И РЕГЛАМЕНТ**

#### **A. Вступительные заявления**

4. Совещание было открыто Председателем Совещания Сторон, подписавших Конвенцию, г-ном Янушем Журеком (Польша), который особо остановился на результатах, достигнутых в период до вступления Конвенции в силу, т.е. до 19 апреля 2000 года. Он также высоко оценил вклад четырех коллег, которые активно участвовали в разработке Конвенции и дальнейшей деятельности в ее рамках: г-на Джима Макриса (Соединенные Штаты); г-на Ханса-Юргена Петтелькау (Германия); г-на Кеса Й. ван Куэйена (Нидерланды); и г-на Ульфа Бюрмана (Швеция). Он также подчеркнул активную роль секретариата ЕЭК ООН в этом процессе.

5. Перед участниками совещания выступили Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций г-жа Данута Хюбнер и заместитель Генерального директора Генерального директората по окружающей среде Европейской комиссии г-н Жан-Франсуа Верстринж.

6. Г-жа Хюбнер приветствовала результаты, достигнутые в ходе международного процесса подготовки этого совещания, осуществлявшегося под эгидой группы открытого состава, созданной Сторонами, подписавшими Конвенцию<sup>1</sup>. Она подчеркнула важность осуществления сотрудничества между всеми странами - членами ЕЭК ООН с целью предотвращения промышленных аварий и эффективной ликвидации их последствий и призвала те страны, которые пока еще не ратифицировали Конвенцию, сделать это в кратчайшие сроки. Г-жа Хюбнер приветствовала тот факт, что вопрос о надлежащем применении Конвенции включен в число высокоприоритетных вопросов повестки дня. Она также заявила о том, что Европейская экономическая комиссия окажет поддержку предлагаемой деятельности по разработке обязательного в правовом отношении документа о гражданской ответственности в рамках деятельности, осуществляемой совместно с Совещанием Сторон Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер.

7. Г-н Верстринж заявил о том, что в ближайшие годы Стороны должны уделять первоочередное внимание вопросу об осуществлении Конвенции. Он указал на преимущества обеспечения синергизма между Конвенцией и директивой "Севесо II" и заявил о том, что Европейская комиссия окажет активную поддержку процессу разработки международного документа по ответственности. Он также присоединился к нижеследующему обращению, направленному Комиссаром Европейского союза по окружающей среде г-жой Марго Вальстрём: "Организация этой важной конференции в Брюсселе свидетельствует о приверженности Комиссии делу осуществления международной совместной деятельности за пределами Европейского союза (ЕС). Сближение национального законодательства с правовыми нормами ЕС в области охраны окружающей среды поможет восточноевропейским странам не только подготовиться к вступлению в ЕС, но и ратифицировать Конвенцию и стать ее Сторонами".

**В. Утверждение повестки дня**

<b><u>Утвержденный/принятый документ:</u></b>	
Повестка дня первого совещания Конференции Сторон с одной поправкой (см. пункт 8)	ECE/CP.TEIA/1

8. Заместитель директора Отдела по окружающей среде и населенным пунктам ЕЭК ООН г-жа Кристина фон Швайнихен представила предварительную повестку дня первого совещания Конференции Сторон и предложила включить в нее следующий пункт: "Представление системы оповещения о крупных авариях (MARS) Европейского союза и системы поиска информации о предприятиях "Севесо" (СПИРС), а также средства программного обеспечения "Sevex View<sup>TM</sup>" для анализа воздействия за пределами промышленной площадки и эффективного планирования действий в чрезвычайной обстановке" (см. пункт 50).

9. Конференция Сторон утвердила повестку дня своего первого совещания, содержащуюся в документе ECE/CP.TEIA/1, с вышеуказанной поправкой.

**С. Выборы должностных лиц**

10. Г-жа фон Швайнихен руководила ходом выборов должностных лиц и предложила Конференции Сторон применять ad interim проект правил процедуры (CP.TEIA/2000/2) до момента их официального утверждения. Делегация Германии сообщила о результатах консультаций, проведенных между Сторонами Конвенции, и соответственно предложила избрать восемь делегатов в качестве должностных лиц Конференции Сторон и членов ее Президиума.

11. Конференция Сторон единогласно избрала г-на Эрнста Бергера (Швейцария) в качестве Председателя; г-на Юргена Веттига (Европейская комиссия) и г-на Евгения Горшкова (Российская Федерация) в качестве заместителей Председателя; и г-на Паля Попеяка (Венгрия) и г-на Ульфа Бюрмана (Швеция) в качестве членов Президиума, представляющих Стороны. Г-н Фабрицио Кольчеразо (Италия), г-н Януш Журек (Польша) и г-н Джим Макрис (Соединенные Штаты) были избраны в качестве членов Президиума, представляющих другие страны - члены ЕЭК ООН.

12. Г-н Бергер, выступая также от имени других должностных лиц, поблагодарил представителей всех Сторон за доверие и заверил их в том, что Президиум возьмет на себя ответственность за содействие осуществлению их решений и наблюдение за ходом этого процесса. Он также напомнил о том, что международная деятельность по предотвращению крупных промышленных аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий началась в 70-х и 80-х годах в связи с рядом таких аварий. Итогом этой деятельности, в частности, стала разработка Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий, директивы "Севесо II" Европейского союза и Руководящих принципов ОЭСР по предотвращению аварий в химической промышленности, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий.

#### **D. Регламент Конференции Сторон**

<b><u>Справочный документ:</u></b>	
Записка секретариата: Положение с ратификацией Конвенции	CP.TEIA/2000/1
<b><u>Утвержденные/принятые документы:</u></b>	
Правила процедуры совещаний Конференции Сторон	CP.TEIA/2000/2
Круг ведения Президиума Конференции Сторон	ECE/CP.TEIA/2, приложение I

13. Секретарь Конвенции г-н Сергиуш Людвичак, основываясь на записке секретариата (CP.TEIA/2000/1), проинформировал Конференцию Сторон о положении с ратификацией Конвенции. Он сообщил о том, что к моменту проведения первого совещания Конвенцию ратифицировали 19 стран - членов ЕЭК ООН и Европейское сообщество. Он также сослался на обязательство Сторон назначить или создать компетентный орган для целей Конвенции и напомнил тем Сторонам, которые не выполнили это обязательство, о необходимости сделать это в кратчайшие сроки и представить требуемую информацию в секретариат ЕЭК ООН.

14. Председатель заявил о том, что на первом совещании Конференции Сторон представлены 18 из 20 Сторон, и сообщил о полномочиях, представленных их делегациями. Конференция Сторон приняла к сведению эту информацию.

15. В соответствии с пунктом 2 е) статьи 18 Конвенции Конференция Сторон приняла правила процедуры своих совещаний, одобренные группой открытого состава и содержащиеся в документе CP.TEIA/2000/2. Она просила секретариат ЕЭК ООН переиздать правила процедуры в виде отдельного документа.

16. Конференция Сторон, проясняя содержание правила 42 правил процедуры, постановила, что любое решение, связанное с наложением подлежащих неременному выполнению финансовых обязательств, должно приниматься единогласно всеми Сторонами Конвенции.

17. Конференция Сторон утвердила круг ведения своего Президиума, одобренный группой открытого состава и содержащийся в приложении I к настоящему докладу.

## **II. ОБЗОР РАБОТЫ, ПРОДЕЛАННОЙ ПОД ЭГИДОЙ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН, ПОДПИСАВШИХ КОНВЕНЦИЮ**

18. Конференция Сторон рассмотрела и выразила признательность за работу, проделанную Советом Сторон, подписавших Конвенцию.

### **A. Деятельность, направленная на осуществление Конвенции, помощь, предоставленная странам с переходной экономикой**

<b><u>Утвержденный/принятый документ:</u></b>	
Доклад Председателя Руководящей группы о деятельности двух Региональных координационных центров и их будущей роли в рамках Конвенции	CP.TEIA/2000/4

19. Конференция Сторон приняла к сведению доклад о деятельности двух Региональных координационных центров и их будущей роли в рамках Конвенции (CP.TEIA/2000/4), который был представлен Председателем Руководящей группы г-ном Джимом Макрисом.

20. Конференция Сторон выразила признательность за работу, проделанную двумя Региональными координационными центрами, расположенными в Будапеште и Варшаве, по оказанию помощи странам с переходной экономикой в осуществлении Конвенции в течение шестилетнего периода их деятельности. Она поблагодарила правительства соответствующих двух стран за поддержку ими деятельности этих центров. Основываясь на информации, содержащейся в докладе Руководящей группы, и принимая во внимание тот факт, что срок действия их мандатов истек, Конференция Сторон рекомендовала этим двум центрам продолжать свою полезную работу в качестве национальных центров, если правительства Венгрии и Польши примут такое решение. В этом случае, по мнению Конференции Сторон, эти два центра будут располагать всеми возможностями и будут способны выполнять конкретные задачи, которые она или ее Президиум могут возложить на них в будущем.



**В. Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН**

<b><u>Утвержденные/принятые документы:</u></b>	
Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН	CP.TEIA/2000/5
Решение 2000/1 о системе уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН	ECE/CP.TEIA/2, приложение II

21. Конференция Сторон приняла систему уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН (CP.TEIA/2000/5), разработанную под эгидой Совещания Сторон, подписавших Конвенцию, в целях уведомления на национальном уровне о крупной аварии, которая оказывает или может оказать трансграничное воздействие, или о ее неминуемой угрозе. Она также просила секретариат ЕЭК ООН переиздать вышеуказанный документ в виде брошюры на трех официальных языках ЕЭК ООН и обеспечить ее широкое распространение среди всех заинтересованных стран.

22. Конференция Сторон приняла решение 2000/1 о системе уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН (в приложении II ниже).

23. Секретариат ЕЭК ООН представил результаты двух недавних испытаний системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН, проведенных в январе и июне 2000 года соответственно в Польше и Швейцарии. Конференция Сторон призвала страны - члены ЕЭК ООН, которые пока еще не назначили пункты связи, сделать это как можно скорее.

**С. Предотвращение аварийного загрязнения вод**

<b><u>Справочный документ:</u></b>	
Доклад о работе второго совещания Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Гаага, Нидерланды, 23-25 марта 2000 года)	ECE/MP.WAT/5
<b><u>Одобренный документ:</u></b>	
Доклад о работе Семинара по предотвращению аварий на химических предприятиях и ограничению их воздействия на трансграничные воды	CEP/WG.4/SEM.1/1999/3

24. Секретариат ЕЭК ООН представил информацию о работе, связанной с предотвращением аварийного загрязнения трансграничных вод, и осуществлявшейся до настоящего времени совместно с Совещанием Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер. В Берлине (7-9 мая 1998 года) и в Гамбурге, Германия (4-6 октября 1999 года), были проведены соответственно Рабочее совещание и Семинар по предотвращению аварий на химических предприятиях и ограничению их воздействия на трансграничные воды. Кроме того, в период между этими двумя мероприятиями совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий провела два совещания и играла важную роль в процессе подготовки этого семинара.

25. Конференция Сторон приняла к сведению результаты этой работы (см. также пункты 32-33) и выразила признательность правительству Германии за его самое активное участие в проведении вышеуказанных мероприятий и их организацию.

#### **D. Собственная страница Конвенции в Интернете**

26. Конференция Сторон приняла к сведению представленную секретариатом ЕЭК ООН информацию о содержании и ведении собственной страницы Конвенции в Интернете по следующему адресу: <http://www.unece.org/env/teia/welcome.html>. Собственная страница содержит, в частности, полный текст Конвенции, информацию о положении с ее ратификацией, списки компетентных органов/координационных центров и пунктов связи для целей уведомления о промышленных авариях и оказания взаимной помощи (ограниченный доступ), информацию о текущей деятельности в рамках Конвенции и соответствующую документацию. Секретариат ЕЭК ООН будет приветствовать документы и/или замечания, представленные по собственной странице с целью ее совершенствования.

### III. ПЛАН ДЕЙСТВИЙ В СООТВЕТСТВИИ С КОНВЕНЦИЕЙ

#### A. Программа работы по Конвенции

<b>Справочный документ:</b>	
Записка секретариата: Общий обзор задач, вытекающих из Конвенции	CP.TEIA/2000/8
Записка об ответственности	CP.TEIA/2000/14
Записка об ответственности - добавление - Гражданская ответственность и аварийное загрязнение вод - предварительный доклад, представленный Председателем группы экспертов по вопросам ответственности и промышленным авариям	CP.TEIA/2000/14/Add.1
<b>Утвержденные/принятые документы:</b>	
Форма доклада о ходе осуществления Конвенции	CP.TEIA/2000/11
Решение 2000/2 об осуществлении Конвенции	ECE/CP.TEIA/2, приложение III
Решение 2000/3 о руководящих принципах, способствующих установлению опасных видов деятельности для целей Конвенции	ECE/CP.TEIA/2, приложение IV
Решение 2000/4 об информировании об имевших место в прошлом промышленных авариях	ECE/CP.TEIA/2, приложение V
Решение 2000/5 о предотвращении аварийного загрязнения вод	ECE/CP.TEIA/2, приложение VI
Решение 2000/6 об ответственности	ECE/CP.TEIA/2, приложение VII
Решение 2000/7 о приоритетах и программе работы	ECE/CP.TEIA/2, приложение VIII
Программа работы по Конвенции	ECE/CP.TEIA/2, приложение IX

27. Конференция Сторон приветствовала справочную записку секретариата ЕЭК ООН о задачах, вытекающих из Конвенции (CP.TEIA/2000/8). Учитывая тот факт, что в этой записке содержатся принципиальные указания по соответствующим вопросам, Конференция решила изменить ее название и озаглавить ее следующим образом: "Справочное руководство по задачам, вытекающим из Конвенции". Она также просила все страны - члены ЕЭК ООН сделать конкретные замечания по ее содержанию и представить их в секретариат к 1 марта 2001 года. Кроме того, она поручила Президиуму и секретариату ЕЭК ООН завершить ее окончательную подготовку и просила секретариат распространить ее среди стран - членов ЕЭК ООН.

## **1. Осуществление Конвенции**

28. Стороны решили, что полномасштабное осуществление Конвенции является высокоприоритетной задачей, стоящей перед ними и другими странами - членами ЕЭК ООН. В этой связи они приняли решение 2000/2 об осуществлении Конвенции (приложение III ниже), в соответствии с которым они учредили Рабочую группу по осуществлению с целью наблюдения за ходом реализации этого важного процесса.

29. Конференция Сторон также утвердила формат и процедуры представления отчетности, содержащиеся в документе CP.TEIA/2000/11, с целью их использования сторонами и другими странами - членами ЕЭК ООН в ходе представления своей отчетности об осуществлении Конвенции.

## **2. Установление опасных видов деятельности**

30. В соответствии с пунктом 6 статьи 18 Конвенции Конференция Сторон приняла решение 2000/3 о руководящих принципах, способствующих установлению опасных видов деятельности для целей Конвенции (приложение IV ниже). Руководящие принципы предоставляют Сторонам и другим странам - членам ЕЭК ООН возможность использовать общий и прагматический подход к установлению опасных видов деятельности в соответствии с пунктом 1 статьи 4 конвенции.

## **3. Информирование об имевших место в прошлом промышленных авариях**

31. В соответствии с пунктами 1 b) и 2 а) приложения XII к Конвенции Конференция Сторон приняла решение 2000/4 об информировании об имевших место в прошлом промышленных авариях (приложение V ниже). Она учредила систему информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН, которая будет действовать в рамках существующей системы оповещения о крупных авариях (MARS) ЕС в соответствии с соглашением о сотрудничестве, заключенным между ЕЭК ООН и Генеральным директором Европейской комиссии - Совместным исследовательским центром. Конференция Сторон просила Стороны и предложила другим странам - членам ЕЭК представить информацию об имевших место в прошлом промышленных авариях, которые произошли в период с момента вступления Конвенции в силу.

#### **4. Предотвращение аварийного загрязнения вод**

32. Конференция Сторон, приняв во внимание результаты работы, проделанной до настоящего времени в области предотвращения аварийного загрязнения вод (см. также пункты 24-25), решила осуществлять дальнейшую работу в сотрудничестве с Советом Сторон Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер.

33. В этой связи Конференция Сторон приняла решение 2000/5 о предотвращении аварийного загрязнения вод (приложение VI ниже). Она утвердила доклад о работе Семинара по предотвращению аварий на химических предприятиях и ограничению их воздействия на трансграничные воды (Гамбург, 4-6 октября 1999 года) и его выводы и рекомендации, содержащиеся в документе CEP/WG.4/SEM.1/1999/3. Кроме того, Конференция Сторон продлила срок действия мандата совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий и приняла решение по конкретным задачам, которые предстоит выполнять этой группе.

34. Председатель Совещания Сторон Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер г-н Карел Де Вильнёв поздравил Стороны по случаю учреждения и проведения первого совещания их руководящего органа. Он напомнил о том, что обе конвенции были одновременно приняты и подписаны в одном и том же месте, и назвал их родственными конвенциями. Он заявил о том, что Совещание Сторон Конвенции по водам придает большое значение деятельности по предотвращению аварийного загрязнения вод и надеется приступить к осуществлению сотрудничества в рамках совместной группы экспертов. Касаясь конкретных задач, указываемых в плане работы этой группы, он сделал оговорку по поводу разработки руководящих принципов наилучших методов для обеспечения безопасности применительно к судоходству, т.е. вопросу, который не охватывается положениями Конвенции по водам (см. пункт 7 с) решения 2000/5 о предотвращении аварийного загрязнения вод, содержащегося в приложении VI к настоящему докладу).

## 5. Ответственность

35. Конференция Сторон приветствовала инициативу по вопросам ответственности (СР.ТЕІА/2000/14), с изложением которой выступила делегация Швейцарии.

Конференция выразила признательность:

а) г-же Фани Даскалопулу-Ливада (Греция), Председателю группы экспертов по вопросам ответственности и промышленным авариям, которая была учреждена Совещанием Сторон Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, за направление и представление ее предварительного доклада о гражданской ответственности и аварийном загрязнении вод (СР.ТЕІА/2000/14/Add.1); и

б) г-же Натали Л.Ж.Т. Хорбах (Центр по вопросам трансграничного ущерба и компенсации, Нидерланды) за подготовку и представление доклада о международных правовых документах по гражданской ответственности применительно к случаям загрязнения вод - сфера охвата и возможные пробелы.

36. После всестороннего обсуждения и в соответствии со статьей 13 Конвенции Конференция Сторон приняла решение 2000/6 об ответственности (приложение VII ниже). Она подчеркнула необходимость создания в регионе ЕЭК ООН соответствующего режима, включая имеющий обязательную правовую силу документ, в области гражданской ответственности за ущерб, причиненный в результате осуществления опасной деятельности, относящейся к сфере действия Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий и Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер.

37. Ниже указываются вопросы, которые следует дополнительно изучить Президиумам двух руководящих органов в ходе подготовки их совместной специальной сессии в 2001 году с целью рассмотрения возможности организации межправительственного процесса переговоров:

а) существующие правовые документы по ответственности, которые не вступили в силу (например, Луганская конвенция) - следует изучить причины, по которым они так еще и не вступили в силу, с тем чтобы извлечь уроки из допущенных в прошлом ошибок;

б) сфера охвата возможного правового документа;

с) необходимость осуществления параллельных действий и сотрудничества с целью обеспечения синергизма между возможным процессом разработки международного правового документа в рамках ЕЭК ООН и процессом разработки новой директивы в рамках ЕС.

38. Г-жа Даскалопулу-Ливада заявила о том, что первые два вопроса будут в достаточной степени охвачены в окончательном докладе о гражданской ответственности и аварийном загрязнении вод (см. пункт 35 а)), передаваемом на рассмотрение совместного совещания двух Президиумов, которые затем могут принять решение о том, каким образом эти вопросы следует представить руководящим органам на их совместной специальной сессии.

39. Г-н Де Вильнёв, выступая от имени Совещания Сторон Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, приветствовал принятое Конференцией Сторон решение об ответственности. Он выразил надежду на то, что сотрудничество и синергизм между этими двумя правовыми документами, включая возможную совместную деятельность в области ответственности, будут развиваться и в дальнейшем.

#### **6. Долгосрочная программа работы и план работы на 2001-2002 годы**

40. Конференция Сторон рассмотрела свою долгосрочную программу работы по Конвенции на основе проекта, одобренного группой открытого состава (СР.ТЕІА/2000/9, часть первая), и Справочного руководства по задачам, вытекающим из Конвенции (ранее - записка секретариата "Общий обзор задач, вытекающих из Конвенции", см. пункт 27) (СР.ТЕІА/2000/8). Она поручила Президиуму внести, при содействии со стороны секретариата, поправки в текст с учетом итогов состоявшихся обсуждений и решений, принятых в рамках предыдущих пунктов повестки дня.

41. Конференция Сторон также согласовала приоритетные направления деятельности в рамках плана работы на 2001-2002 годы, которые были установлены группой открытого состава и описание которых приводится в документе СР.ТЕІА/2000/9, часть вторая. Кроме того, она приняла предложение Венгрии об организации международного рабочего совещания и учений на тему "Безопасность в промышленности и охрана вод" в рамках программного элемента 5.1.1 плана работы.

42. Конференция Сторон далее приняла решение о том, что ее Президиум:

а) будет способствовать - при содействии со стороны секретариата и национальных центров и при поддержке заинтересованных Сторон - обмену информацией между Сторонами и другими странами - членами ЕЭК ООН;

б) подготовит соответствующее подробное описание требований, касающихся, например, персонала и финансовых ресурсов, отношений с государственными органами и технической экспертной помощи, которые в общих чертах указываются в документе СР.ТЕІА/2000/4 и соблюдение которых должны обеспечить центры в целях содействия осуществлению и ратификации Конвенции в том случае, если такие центры необходимо будет создать в будущем.

43. Конференция Сторон также приветствовала предложение делегации Армении об организации субрегионального рабочего совещания по вопросам содействия осуществлению и ратификации Конвенции при условии оказания финансовой поддержки в целях проведения этого мероприятия.

44. Как и в случае долгосрочной программы работы, Конференция Сторон поручила Президиуму внести - при содействии со стороны секретариата - поправки в план работы с учетом итогов состоявшихся обсуждений, решений, принятых в рамках предыдущих пунктов повестки дня, и новых предложений по конкретным мероприятиям, внесенных делегациями в ходе обсуждения этого пункта повестки дня.

45. Конференция Сторон приняла решение 2000/7 о приоритетах и программе работы по Конвенции (приложение VIII ниже). Программа работы по Конвенции, включая долгосрочную программу работы и план работы на 2001-2002 годы, содержится в приложении IX к настоящему докладу.



**В. Людские и финансовые ресурсы****Утвержденные/принятые документы:**

Решение 2000/8 о ресурсах на 2001-2002 годы	ECE/CP.TEIA/2, приложение X
---	-----------------------------

46. Конференция Сторон произвела обзор людских и финансовых ресурсов Сторон и секретариата ЕЭК ООН, а также потребностей в проведении совещаний в рамках Конвенции. Она также приняла соответствующие меры с целью оказания поддержки участию экспертов из стран с переходной экономикой в работе этих совещаний.

47. Секретариат ЕЭК ООН проинформировал Конференцию Сторон о том, что он не располагает достаточным объемом ресурсов для осуществления и поддержки всех программных элементов в плане работы на 2001-2002 годы. Поэтому для его полномасштабного осуществления потребуется привлечь внебюджетные средства. Присутствующим на совещании Сторонам и другим странам - членам ЕЭК ООН было предложено рассмотреть возможность оказания поддержки деятельности в рамках Конвенции путем внесения денежных взносов и/или взносов "натурой".

48. Указываемые ниже делегации заявили о своей готовности способствовать увеличению объема ресурсов для деятельности в рамках Конвенции:

a) Венгрия и Германия намерены организовать по одному совещанию совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий;

b) Италия объявила о том, что внесет 20 000 долл. США для организации второго совещания Конференции Сторон;

c) Швейцария объявила о том, что внесет 50 000 швейцарских франков для оказания поддержки деятельности в рамках плана работы, включая оказание поддержки экспертам из стран с переходной экономикой; и

d) Европейская комиссия объявила о том, что внесет 50 000 евро для осуществления деятельности в рамках плана работы.

49. Конференция Сторон приветствовала эти взносы и выразила признательность донорам.

50. Конференция Сторон приняла решение 2000/8 о ресурсах на 2001-2002 годы (приложение X ниже).

**C. Представление средств программного обеспечения в свете требований Конвенции**

51. Г-н Стюарт Дафилд (Бюро по опасности крупных аварий Европейской комиссии) представил описание системы оповещения о крупных авариях (MARS), которая будет использоваться в рамках Конвенции в качестве механизма для представления информации об имевших место в прошлом промышленных авариях, и системы поиска информации о предприятиях "Севесо" (СПИРС), использующейся для сбора данных об опасных видах деятельности в рамках директивы "Севесо II". Г-н Алексис Дутриё (Бельгия, ATM PRO) представил средство программного обеспечения "Sevex View<sup>TM</sup>", использующееся для анализа воздействия за пределами промышленной площадки и эффективного планирования действий в чрезвычайной обстановке.

**IV. СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН**

52. Конференция Сторон, ссылаясь на: i) пункт 1 статьи 18 Конвенции, в частности на возможность проведения совещания Конференции Сторон по письменной просьбе любой из Сторон; и ii) круг ведения своего Президиума (приложение I к настоящему докладу), в частности на пункты 1 и 2 с); и подчеркивая необходимость эффективного использования людских и финансовых ресурсов, включая ресурсы секретариата ЕЭК ООН, единогласно решила провести свое второе очередное совещание в 2002 году.

53. От имени своих правительств делегации Армении и Республики Молдова заявили о своей готовности организовать у себя второе совещание Конференции Сторон. Конференция Сторон приветствовала эти предложения и поблагодарила обе делегации за инициативы, с которыми выступили их страны.

54. С учетом того, что делегация Армении сняла свое предложение, Конференция Сторон решила провести свое второе совещание в Республике Молдова.

55. Конференция Сторон также выразила признательность правительству Италии за ее предложение произвести денежный взнос для цели организации ее второго совещания (см. пункт 7 b)). Она также предложила другим Сторонам и другим странам - членам ЕЭК ООН изучить возможность оказания поддержки принимающей стране и покрытия расходов, связанных с участием стран с переходной экономикой в этом совещании, в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в добавлении II к приложению X настоящего доклада.

## **V. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

56. Делегации Германии и Италии представили информацию о двусторонних и многосторонних проектах оказания помощи с целью содействия осуществлению Конвенции в некоторых странах центральной и восточной Европы. Конференция Сторон приветствовала эту информацию и решила включить ее в соответствующие разделы своего плана работы на 2001-2002 годы (приложение IX ниже).

## **VI. ОБЗОР РЕШЕНИЙ**

57. Председатель подвел итоги, касающиеся всех решений, принятых Конференцией Сторон на ее первом совещании. Конференция Сторон поручила секретариату ЕЭК ООН доработать, в консультации с Президиумом, доклад о работе ее первого совещания.

## **VII. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ**

58. Выступая от имени Европейской экономической комиссии, г-жа фон Швайнихен выразила признательность Европейской комиссии за организацию первого совещания Конференции Сторон и поблагодарила ее представителей за прекрасное проведение самого совещания и сопутствующих мероприятий. Выступая от имени всех делегаций, она выразила признательность г-ну Бергеру за эффективное руководство работой совещания в качестве его Председателя.

59. Председатель поблагодарил представителей Сторон и других стран - членов ЕЭК ООН за их активное участие в работе совещания. Г-н Бергер также выразил признательность секретариату ЕЭК ООН за его активное участие в подготовке и проведении совещания. Выступая также от имени Президиума, он выразил надежду на то, что все страны - члены ЕЭК ООН будут участвовать в осуществлении плана работы в рамках Конвенции в ближайшие два года. Затем он закрыл первое совещание Конференции Сторон.

Примечание

<sup>1</sup> Группа открытого состава была учреждена Сторонами, подписавшими Конвенцию, на их седьмом совещании с целью подготовки первого совещания Конференции Сторон. Работой ее трех совещаний, состоявшихся в Москве, Варшаве и Риме, руководил представитель Швейцарии.

## Приложение I

### **КРУГ ВЕДЕНИЯ ПРЕЗИДИУМА КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН**

1. Президиум проводит свои совещания не менее одного раза в год. Исходя из повестки дня Председатель может приглашать на совещания Президиума в качестве наблюдателей представителей стран – членов ЕЭК ООН, региональных организаций экономической интеграции и международных организаций.
2. При содействии со стороны секретариата Президиум:
  - a) выполняет задачи, порученные ему Конференцией Сторон;
  - b) играет ведущую роль в усилиях по осуществлению Конвенции и выступает с инициативами по повышению их эффективности;
  - c) следит за выполнением программы работы и принимает надлежащие решения в этом отношении в промежутке между совещаниями Конференции Сторон;
  - d) проводит консультации с председателями вспомогательных органов, учрежденных Конференцией Сторон, о ходе выполнения ими своих функций;
  - e) подготавливает совещания Конференции Сторон;
  - f) поддерживает связь с президиумами руководящих органов других природоохранных конвенций, Президиумом Комитета ЕЭК по экологической политике, международными организациями, финансовыми учреждениями, директивными органами по охране окружающей среды и неправительственными организациями с целью повышения эффективности осуществления Конвенции и принимает другие соответствующие меры с целью содействия осуществлению программы работы.

## Приложение II

### **РЕШЕНИЕ 2000/1 О СИСТЕМЕ УВЕДОМЛЕНИЯ О ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЯХ ЕЭК ООН**

#### Конференция Сторон,

ссылаясь на положения статей 10, 12 и 17 Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий,

подчеркивая важность скорейшего и эффективного уведомления при авариях всех потенциально затрагиваемых стран для обеспечения немедленного принятия адекватных мер по ликвидации их последствий,

признавая результаты работы, проделанной под эгидой Сторон, подписавших Конвенцию, с целью совершенствования системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН,

принимая во внимание рекомендацию Сторон, подписавших Конвенцию, которая была сделана в этой связи на их шестом совещании 12-14 марта 1997 года (СЕР/WG.4/6, пункт 23 b)),

1. принимает рассматриваемую в документе СР.ТЕІА/2000/5 систему уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН для уведомления на национальном уровне о крупных авариях, которые оказывают или могут оказать трансграничное воздействие, или об их неминуемой угрозе;
2. просит Стороны Конвенции и предлагает другим странам – членам ЕЭК ООН:
  - а) обеспечить, чтобы пункты связи, назначенные или созданные в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Конвенции, в случае серьезных аварий или в ходе испытаний использовали на национальном уровне для передачи ранних предупреждений, информационных сообщений и запросов о предоставлении помощи систему уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН или эквивалентную ей систему;

b) передавать вышеупомянутые сообщения по факсимильной связи и/или электронной почте и подтверждать их получение с помощью факсимильной или телефонной связи, отдавая предпочтение английскому или одному из двух других официальных языков ЕЭК ООН, с учетом того, какой из этих языков, скорее всего, будет понятен органам затрагиваемых стран, если только между соответствующими странами не было достигнуто иной договоренности;

c) направлять в надлежащем порядке ранние предупреждения и информационные сообщения затрагиваемым и незатрагиваемым странам – членам ЕЭК ООН, которые проявляют интерес к аварии, а также секретариату ЕЭК ООН;

3. поощряет и поддерживает заключение на местном и региональном уровнях двусторонних или, в случае целесообразности, многосторонних соглашений относительно уведомления о промышленных авариях в дополнение к системе уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН;

4. предлагает Сторонам Конвенции и другим странам ЕЭК ООН использовать при необходимости в дополнение к упоминаемому выше запросу о предоставлении помощи форму Объединенной группы по окружающей среде ЮНЕП/УКГД<sup>1</sup> "Уведомление о возникновении чрезвычайной экологической ситуации/просьба об оказании международной помощи";

5. рекомендует проводить регулярные консультации между пунктами связи с той целью, чтобы:

a) координировать процесс испытаний и проводить обзоры системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН;

b) создать учебное руководство для пунктов связи и организовать профессиональную подготовку их персонала;

c) работать над проблемой согласования системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН с другими системами, в частности с системами, действующими в рамках Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и Объединенной группы по окружающей среде ЮНЕП/УКГД;

6. просит секретариат ЕЭК ООН вести список пунктов связи на собственной странице Конвенции с ограниченным доступом в сети Интернет.

Примечание

<sup>1</sup> Во избежание ненужного дублирования работы и в целях экономии средств на национальном и межправительственном уровнях секретариат ЕЭК ООН и Объединенная группа по окружающей среде ЮНЕП/УКГД достигли соглашения по процедурам взаимодействия двух структур, касающимся сотрудничества и обмена информацией.



### **Приложение III**

#### **РЕШЕНИЕ 2000/2 ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ КОНВЕНЦИИ**

Конференция Сторон,

ссылаясь на положения пункта 2 а) статьи 18 и статьи 23 Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий,

подчеркивая важность Конвенции в сокращении опасности промышленных аварий в целях защиты людей и окружающей среды,

признавая результаты работы, проделанной под эгидой Совещания Сторон, подписавших Конвенцию, с целью оказания помощи странам, в особенности странам с экономикой переходного периода, в их усилиях по ратификации Конвенции или присоединению к ней и по осуществлению ее положений,

1. призывает все страны – члены ЕЭК ООН, которые пока еще не являются Сторонами, как можно скорее ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней и приступить к ее осуществлению;
2. утверждает формат и процедуру представления отчетности, указываемые в документе CP.TEIA/2000/11, для их использования Сторонами при представлении своей отчетности о ходе осуществления Конвенции;
3. просит другие страны – члены ЕЭК ООН в период до ратификации ими Конвенции или присоединения к ней также представлять отчетность об осуществлении Конвенции в соответствии с положениями документа CP.TEIA/2000/11;
4. учреждает Рабочую группу по осуществлению в качестве вспомогательного органа для контроля за ходом осуществления Конвенции и утверждает ее круг ведения, содержащийся в добавлении к настоящему решению;
5. избирает на основе рассмотрения кандидатур, выдвинутых Сторонами, г-на А. Хайдлера (Австрия), г-на Л. Катаи-Урбана (Венгрия), г-на С. Галитки (Республика Молдова), г-на Э. Маласека (Чешская Республика) и г-на Ю. Веттига (Европейская комиссия) в качестве членов Рабочей группы по осуществлению, которые будут выполнять эти обязанности до второго совещания Конференции Сторон;

6. поручает Президиуму признать возможность выдвижения новых кандидатур в состав Рабочей группы и в этой связи отмечает заинтересованность делегации Италии в назначении своего представителя после того, как эта страна станет Стороной Конвенции;

7. предлагает секретариату ЕЭК ООН обеспечить координацию процедуры представления отчетности и оказать помощь Рабочей группе по осуществлению в подготовке доклада об осуществлении Конвенции.

### Добавление

#### **КРУГ ВЕДЕНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

1. Рабочая группа по осуществлению состоит из не более чем десяти членов, представляющих Стороны и назначаемых ими. Они выполняют функции членов Рабочей группы до следующего совещания Конференции Сторон и могут быть переизбраны.

2. Рабочая группа собирается по крайней мере один раз перед каждым совещанием Конференции Сторон.

3. В зависимости от повестки дня Председатель может предложить представителям стран – членов ЕЭК ООН, не представленных в составе Рабочей группы, участвовать в ее совещаниях в качестве наблюдателей.

4. Рабочая группа:

a) следит за ходом осуществления Конвенции с учетом задач, указываемых в решении 2000/3 (ECE/CP.TEIA/2000/2, приложение IV, пункт 4);

b) подготавливает доклад об осуществлении Конвенции на основе докладов отдельных стран;

c) формулирует выводы и подготавливает проект рекомендаций, направленных на повышение эффективности осуществления Конвенции, на основе вышеуказанного доклада;

d) представляет эти выводы и проект рекомендаций Конференции Сторон для утверждения;

e) содействует Президиуму в оказании помощи странам – членам ЕЭК ООН, сталкивающимся с трудностями в ходе осуществления Конвенции и/или ее ратификации, например посредством проведения рабочих совещаний или семинаров;

f) выполняет другие задачи, порученные ей Конференцией Сторон.

## Приложение IV

### **РЕШЕНИЕ 2000/3 О РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПАХ, СПОСОБСТВУЮЩИХ УСТАНОВЛЕНИЮ ОПАСНЫХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ КОНВЕНЦИИ**

Конференция Сторон,

ссылаясь на положения пункта 1 статьи 4 и пункта 6 статьи 18 Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий,

подчеркивая важность определения сферы действия Конвенции посредством установления опасных видов деятельности,

признавая, что Сторонам и другим странам – членам ЕЭК ООН необходимо применять общий прагматический подход при установлении опасных видов деятельности в пределах их юрисдикции,

1. утверждает приводящиеся в добавлении к настоящему решению руководящие принципы, способствующие установлению опасных видов деятельности для целей Конвенции;
2. просит Стороны устанавливать с помощью этих руководящих принципов опасные виды деятельности в пределах их юрисдикции как можно раньше, но не позднее сроков, указываемых в пункте 2 приложения III к Конвенции;
3. предлагает другим странам – членам ЕЭК ООН в период до ратификации ими Конвенции или присоединения к ней также устанавливать опасные виды деятельности в пределах их юрисдикции в соответствии с этими руководящими принципами;
4. порукает Рабочей группе по осуществлению:
  - a) представлять отчетность о процессе установления опасных видов деятельности на основе докладов об осуществлении Конвенции, получаемых от Сторон и других стран – членов ЕЭК ООН;
  - b) вести список опасных видов деятельности согласно пункту 1 е) приложения XII к Конвенции на основе информации, получаемой от Сторон и других стран – членов ЕЭК ООН в ответ на вопрос 7, содержащийся в форме отчетности об осуществлении Конвенции<sup>1</sup>;

c) осуществлять в установленном порядке обзор этих руководящих принципов и сообщать ей о возможности внесения в них изменений;

d) предложить методы составления на более позднем этапе карты размещения объектов, на которых осуществляется эта деятельность;

5. поддерживает усилия по укреплению сотрудничества между настоящей Конвенцией и Конвенцией по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер в рамках деятельности совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий в области установления видов деятельности, которые могут вызвать трансграничное воздействие в случае возникновения аварии и в ходе которых опасные вещества присутствуют или могут присутствовать в меньших количествах по сравнению с предельными количествами, указываемыми в приложении I к Конвенции.

#### Примечание

<sup>1</sup> Информация, содержащаяся в ответе на вопрос 7, включенный в форму отчетности об осуществлении Конвенции, идентична информации об опасных видах деятельности, способных привести к трансграничному воздействию, которая была представлена государствами – членами ЕЭК в Бюро по опасности крупных аварий (БОКА) ЕС и зарегистрирована в Системе поиска информации о предприятиях "Севесо" (СПИРС) ЕС.

### Добавление

## **РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ, СПОСОБСТВУЮЩИЕ УСТАНОВЛЕНИЮ ОПАСНЫХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ КОНВЕНЦИИ**

(согласно пункту 1 статьи 4 Конвенции)

1. Согласно определениям, указываемым в Конвенции, опасная деятельность – это способная привести к трансграничному воздействию деятельность, которая включает производство, использование, хранение, перемещение или удаление опасных веществ в количествах, превышающих предельные количества, указываемые в приложении I к Конвенции.

2. Трансграничное воздействие означает серьезное воздействие на территории одной Стороны в результате промышленной аварии, происшедшей на территории другой Стороны. Воздействие – это прямые или косвенные, немедленные или возникшие через какое-то время вредные последствия промышленной аварии, в частности, для людей, почвы, воды, воздуха, ландшафта, материальных ценностей или культурного наследия.

3. С учетом определения опасной деятельности и того, что промышленные аварии, оказывающие трансграничное воздействие, чаще всего происходят в ходе деятельности, осуществляемой в непосредственной близости от границы или в бассейне реки, имеющей трансграничный сток, совершенно ясно, что для целей установления опасных видов деятельности необходимо использовать как критерий определения вещества и его количества, так и критерий размещения. Эти критерии рассматриваются ниже. Они намеренно представлены в прагматической форме, с тем чтобы Стороны могли незамедлительно приступить к осуществлению Конвенции.

### **Критерий определения вещества и его количества**

4. Для цели установления опасной деятельности, способной привести к трансграничному воздействию в соответствии с положениями Конвенции, используется следующий критерий определения вещества и его количества: одно или более чем одно опасное вещество присутствует или может присутствовать в количествах, равных или превышающих предельные количества, перечисленные в приложении I к Конвенции<sup>1</sup>.

### **Критерии размещения**

5. Для целей установления опасной деятельности, способной привести к трансграничному воздействию в соответствии с положениями Конвенции, используются следующие два критерия размещения:

а) в пределах 15 км от границы для деятельности, предусматривающей использование веществ, которые могут вызвать пожар или взрыв, или токсичных веществ, которые могут поступать в воздушную среду в случае аварии;

б) вдоль или в пределах района водосборной площади трансграничных рек, трансграничных или международных озер или в пределах района водосборной площади трансграничных подземных вод<sup>2</sup> для деятельности, предусматривающей использование веществ, включенных в категории 3, 4, 5 или 8, указываемые в части I приложения I к Конвенции. Район водосборной площади трансграничной реки или озера определяется как общая площадь водосборного бассейна этой реки или озера с общим стоком.

### **Примечания**

<sup>1</sup> Согласно решению Совета 98/685/ЕС от 23 марта 1998 года для государств – членов ЕС, все хозяйственные единицы, охватываемые статьей 9 Директивы Совета 96/82/ЕС от 9 декабря 1996 года (Севесо-II), т.е. хозяйственные единицы верхнего звена, должны соблюдать этот критерий.

<sup>2</sup> В рамках Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер на основе информации, представленной Сторонами и другими странами - членами ЕЭК ООН, был составлен список основных трансграничных водотоков (т.е. любых поверхностных или подземных вод, которые отмечают границы между одним или более чем одним государством, пересекают их или расположены на них) и международных озер. Слово "основных" предусматривает возможность оказания значительного трансграничного воздействия через эти воды. Однако страны по своему усмотрению могут решать, какие из этих вод, как считается, отвечают требованиям "значительного трансграничного воздействия". Таким образом, этот список включает не только крупные, но и средние и небольшие водотоки. В ближайшее время этот список будет помещен в Интернете по следующему адресу: [www.unece.org/env/water](http://www.unece.org/env/water) и будет обновляться на регулярной основе.

**Приложение V**

**РЕШЕНИЕ 2000/4  
ОБ ИНФОРМИРОВАНИИ ОБ ИМЕВШИХ МЕСТО  
В ПРОШЛОМ ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЯХ**

Конференция Сторон,

ссылаясь на положения пунктов 1 b) и 2 а) приложения XII к Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий ЕЭК ООН,

признавая, что анализ имевших место в прошлом промышленных аварий и их причин может способствовать предотвращению аналогичных аварий в будущем,

признавая необходимость разработки эффективных сценариев предотвращения промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и принятия мер по ликвидации их последствий на основе опыта, накопленного в связи с имевшими место в прошлом промышленными авариями,

1. учреждает систему информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН в целях получения, обработки и распространения необходимой информации об имевших место в прошлом промышленных авариях, происшедших в странах - членах ЕЭК ООН;

2. предлагает всем Сторонам Конвенции и другим странам – членам ЕЭК ООН сообщить об имевших место в прошлом в период с 19 апреля 2000 года промышленных авариях, используя систему информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН;

3. постановляет, что информирование об имевших место в прошлом промышленных авариях, повлекших трансграничные последствия, является обязательным для Сторон Конвенции;

4. приветствует и принимает предложение Европейской комиссии о включении системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН в свою действующую систему оповещения о крупных авариях (MARS) и об обеспечении ее эксплуатации;



5. утверждает содержащийся в добавлении I к настоящему решению круг ведения<sup>1</sup> для сотрудничества между Европейской экономической комиссией ООН и Генеральным директором Европейской комиссии – Совместным исследовательским центром;

6. постановляет периодически рассматривать процесс информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях, а также сделанные выводы и извлеченные уроки из имевших место в прошлом аварий и предоставлять эту информацию странам – членам ЕЭК.

#### Примечание

<sup>1</sup> Круг ведения был одобрен Комитетом компетентных органов (ККО), отвечающим за выполнение директивы 96/82/ЕС ("Директива Севесо II"), на его четвертом совещании 27-29 сентября 2000 года в Марселе, Франция.

## Добавление I

### **КРУГ ВЕДЕНИЯ**

#### **ДЛЯ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИЕЙ ООН (ЕЭК ООН) И ГЕНЕРАЛЬНЫМ ДИРЕКТОРАТОМ ЕВРОПЕЙСКОЙ КОМИССИИ – СОВМЕСТНЫМ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИМ ЦЕНТРОМ (ГД-СИЦ) ПО СОЗДАНИЮ И ЭКСПЛУАТАЦИИ СИСТЕМЫ ИНФОРМИРОВАНИЯ ОБ ИМЕВШИХ МЕСТО В ПРОШЛОМ ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЯХ ЕЭК ООН**

Поскольку настоящий круг ведения относится к информированию об авариях согласно директиве "Севесо II" Европейского сообщества и Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий ЕЭК ООН, он был одобрен Комитетом компетентных органов (ККО), отвечающим за выполнение директивы "Севесо II", на его четвертом совещании 27-29 сентября 2000 года в Марселе, Франция, и утвержден Конференцией Сторон Конвенции на ее первом совещании 22-24 ноября 2000 года в Брюсселе, Бельгия.

### **Преамбула**

1. Настоящий круг ведения определяет направления сотрудничества между Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и Генеральным директором Европейской комиссии – Совместным исследовательским центром (ГД-СИЦ) по созданию и эксплуатации *системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН* в контексте Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий ЕЭК ООН. В основе такого сотрудничества лежит готовность к открытому обмену информацией об авариях между всеми странами – членами ЕЭК ООН.
2. ЕЭК ООН представлена секретариатом Конвенции (секретариат ЕЭК ООН).
3. ГД-СИЦ представлен Бюро по опасности крупных аварий (БОКА).
4. Странам - членам ЕЭК ООН настоятельно предлагается сообщать об имевших место в прошлом промышленных авариях, которые произошли на их территории, как об этом указывается в настоящем документе, и тем самым активно поддержать *систему информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН*.

### Общие положения

5. Секретариат ЕЭК ООН способствует эффективной реализации системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН путем оказания услуг, перечисленных в настоящем документе.

6. БОКА а) разрабатывает и предоставляет всем странам – членам ЕЭК ООН программные средства, способные регистрировать и оценивать имевшие место в прошлом промышленные аварии, о которых было сообщено в соответствии с Конвенцией, и б) эксплуатирует созданную на этой основе систему информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН.

### Конкретные положения

7. Секретариат ЕЭК ООН предложит каждой стране – члену ЕЭК ООН назначить **пункт связи в целях информирования об авариях** (фамилия должностного лица, принадлежность, почтовый адрес, номер телефона, адрес электронной почты) и проинформирует БОКА о назначениях и о любых последующих изменениях в контактных атрибутах. Пункт связи отвечает за отправление файлов, содержащих информацию об авариях, назначенному сотруднику БОКА (см. пункт 19).

8. БОКА разрабатывает и предоставляет странам – членам ЕЭК новую электронную версию его Системы оповещения о крупных авариях (MARS) - **операционную систему "MARS 4.0"**. Эта операционная система будет состоять из одной центральной базы данных, используемой в БОКА, и локально распределенных баз данных, используемых в странах – членах ЕЭК ООН. БОКА через секретариат ЕЭК ООН распространит операционную систему MARS 4.0, записанную на компакт-дисках.

9. Чтобы отличить сообщения, направляемые в MARS 4.0 государствами – членами ЕС в соответствии с "Директивой Севесо II" (*Система оповещения о крупных авариях ЕС*), от сообщений, направляемых в MARS 4.0 государствами – членами ЕЭК ООН (*Система информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН*), в операционной системе MARS 4.0 будет выделено ограниченное дополнительное место, например для включения названий стран, присвоенных ИСО, и для классификации аварий на транспорте (которые официально не охватываются "Директивой Севесо II").

10. Чтобы обеспечить согласованность между имеющимися и новыми данными<sup>1</sup> **"реквизиты" сообщений** об имевших место в прошлом авариях должны соответствовать реквизитам, изложенным в приложении VI к "Директиве Севесо II" (см. добавление II к настоящему кругу ведения). Информация о новых авариях может сообщаться странами – членами ЕЭК ООН "с указанием обязательных реквизитов, перечисленных в "Директиве Севесо II" (содержащихся в части I приложения VI), "с указанием добровольных реквизитов, установленных в Директиве Севесо II" (содержащихся в части II приложения VI) или "с указанием прочих реквизитов" (например, авариях на транспорте или других авариях, к которым не относятся эти реквизиты сообщений, но которые рассматриваются как аварии, представляющие особый интерес с точки зрения предотвращения крупных аварий и уменьшения их масштабов последствий).

11. Странам – членам ЕЭК ООН следует направлять сообщения об авариях в MARS 4.0 в электронном формате (либо по электронной почте, либо на дискетах). Структуры "бланка сообщения" в MARS 4.0 и "краткого сообщения" MARS приводятся в "бумажном" формате в добавлении III к настоящему кругу ведения<sup>2</sup>. БОКА не будет заниматься обработкой сообщений, представленных на "бумажном" носителе.

12. Сообщения об авариях, подлежащие направлению БОКА в рамках *Системы информирования об имевших в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН*, должны составляться на английском языке<sup>3</sup>. Сообщения, подготовленные на русском языке, следует направлять в секретариат ЕЭК ООН, который будет содействовать их переводу на английский язык и направлять их БОКА для помещения в базу данных.

13. Страны – члены ЕЭК ООН должны прилагать усилия для подготовки **высококачественных сообщений об авариях**. Если представляемая информация носит противоречивый или неясный характер, БОКА может через секретариат ЕЭК ООН запросить дополнительную информацию и разъяснение у страны, представившей сообщение, и изменить информацию, содержащуюся в полученных первоначальных сообщениях. Органы стран – членов ЕЭК ООН, направляющие информацию, могут попросить видоизменить свои сообщения в базе данных, если они не согласны с оценкой БОКА. Если качество какого-либо сообщения по-прежнему будет вызывать сомнение, БОКА будет рассматривать вопрос о целесообразности помещения таких сообщений в базу данных, чтобы сохранить качество этой базы данных.

14. БОКА будет **распространять полный комплект всех сообщений об авариях** (и/или, в случае необходимости, их обновленные варианты) в электронном формате среди всех стран – членов ЕЭК ООН в ходе совещаний Конференции Сторон<sup>4</sup>. БОКА будет распространять на этих совещаниях всю информацию об авариях, полученную от стран – членов ЕЭК ООН и представленную с указанием "Обязательных реквизитов Севесо II", "добровольных реквизитов Севесо II" и "других реквизитов". Кроме того, в ходе совещаний Конференции Сторон БОКА будет делать **обзор общих тенденций**, касающихся аварий, о которых сообщили страны – члены ЕЭК ООН. Для обеспечения сбалансированности обмена информацией между государствами- членами ЕС и другими странами – членами ЕЭК такое распространение начнется сразу же после того, как страны последней категории начнут сообщать БОКА об авариях в электронном формате MARS 4.0.

15. Секретариат ЕЭК ООН может в любое время попросить БОКА провести анализ конкретных данных о сообщенных авариях. Для выполнения таких задач секретариат ЕЭК ООН будет согласовывать с БОКА в каждом отдельном случае соответствующие финансовые вопросы.

16. БОКА оставляет за собой право использовать данные об авариях, представленные в рамках *Системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях*, для других проектов анализа данных, в которых оно может быть заинтересовано. В этом случае БОКА будет информировать секретариат ЕЭК ООН о своих намерениях.

### **Учреждение**

17. Сотрудничество между ЕЭК ООН и ГД/СИЦ по созданию и эксплуатации *Системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН* официально начинается со дня подписания проекта круга ведения. *Система информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН* практически создается со дня распространения окончательной версии MARS 4.0 среди стран – членов ЕЭК, после чего им следует начинать направление сообщений об авариях.

**Сообщения**

18. БОКА направляет сообщения в секретариат ЕЭК ООН на упомянутых выше условиях.

19. Ниже приводится подробная информация о двух подразделениях для связи, отвечающих за эту деятельность:

*в секретариате ЕЭК ООН:*

Mr.Sergiusz Ludwiczak  
Secretary to the Convention on the Transboundary  
Effects of Industrial Accidents  
United Nations Economic Commission for Europe  
Environment and Human Settlements Division  
8-14, avenue de la Paix  
CH-1211 Geneva 10  
Switzerland  
Телефон: +41 22 917 3174  
Факс: +41 22 907 0107  
Электронная почта: [sergiusz.ludwiczak@unece.org](mailto:sergiusz.ludwiczak@unece.org)

*в БОКА:*

Mr. Christian Kirchsteiger  
European Commission, DG-JRC-МАНВ  
ТР 670  
I-21020 Ispra (VA)  
Italy  
Телефон: +39 0332 78 9391  
Факс: +39 0332 78 9007  
Электронная почта: [christian.kirchsteiger@jrc.it](mailto:christian.kirchsteiger@jrc.it)

**Продолжительность**

20. Первоначальная продолжительность такого сотрудничества начиная от даты подписания настоящего круга ведения будет ограничена периодом до конца текущей Исследовательской рамочной программы ЕС (31 декабря 2002 года).

21. В течение достаточного периода времени до конца первоначального срока сотрудничества функционирование "*Системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН*" должно рассматриваться "Группой по рассмотрению", состоящей из представителей заинтересованных стран – членов ЕЭК ООН. После такого рассмотрения сотрудничество может быть либо прекращено, либо продолжено на условиях того же или нового круга ведения, в зависимости от обстоятельств.

**Расходы**

22. БОКА разработает *Систему информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН* бесплатно для секретариата ЕЭК ООН. Если эксплуатация *Системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН* повлечет расходы для БОКА, которые не предусмотрены в его бюджете, будет обсужден вопрос о пересмотре настоящего круга ведения.

Совершено (место) (дата)

**За ЕЭК ООН:**

Г-н Кай Барлунд  
Директор Отдела окружающей  
среды и населенных пунктов  
Европейской экономической комиссии  
Организации Объединенных Наций

**За ГД-СИЦ:**

д-р Дэвид Р. Уилкинсон  
Директор Института информационных  
систем и защиты информации ГД-СИЦ  
Европейской комиссии

### Примечания

- <sup>1</sup> "Имеющиеся" данные об авариях, уже сообщенные государствами – членами ЕС (с помощью операционной системы MARS 3.0), в настоящее время подразделяются на данные об авариях, о которых было сообщено в рамках "Директивы Севесо I", в рамках "Директивы Севесо II" и в рамках категории "прочие". "Новые" данные об авариях будут сообщаться государствами – членами ЕС в соответствии с процедурой, описанной в пункте 10, также с помощью операционной системы MARS 4.0.
- <sup>2</sup> Бланк сообщения для операционной системы MARS 4.0 будет составляться только на английском языке. Эмблемы ЕС и ЕЭК ООН будут помещаться совместно на всех электронных бланках.
- <sup>3</sup> Это положение не затрагивает существующие договоренности с государствами – членами ЕС относительно языков для составления сообщений об авариях, как того требует "Директива Севесо II".
- <sup>4</sup> Данные, распространяемые БОКА, будут представляться только на английском языке. Если будет высказано пожелание распространить или опубликовать какие-либо данные также и на русском языке, секретариат ЕЭК ООН будет содействовать переводу соответствующих документов.



## Добавление II

*ПРИЛОЖЕНИЕ VI к директиве 96/82/ЕС ("Директива Севесо II")*

### **РЕКВИЗИТЫ ДЛЯ УВЕДОМЛЕНИЯ КОМИССИИ ОБ АВАРИИ, ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ В СТАТЬЕ 15 (1) [ДИРЕКТИВЫ]**

I. Комиссия должна получать уведомления о любой аварии, перечисленной в пункте 1 или имеющей по меньшей мере одно из последствий, указанных в пунктах 2, 3, 4 и 5.

#### **1. Высвободившиеся вещества**

Любой пожар, или взрыв, или аварийный выброс опасного вещества в количестве, составляющем по меньшей мере 5% от порогового количества, которое указывается в столбце 3 приложения I [к Директиве].

#### **2. Вред здоровью людей и ущерб недвижимости**

Авария, непосредственно связанная с опасным веществом и повлекшая за собой одно из следующих событий:

- смерть,
- поражение шести человек, пострадавших на предприятии и госпитализированных по меньшей мере на 24 часа,
- поражение одного человека за пределами предприятия, госпитализированного по меньшей мере на 24 часа,
- повреждение или разрушение помещения (помещений) за пределами предприятия в результате аварии,
- эвакуация или локализация людей в течение более двух часов (человеко-часов): значение составляет по меньшей мере 500,
- нарушение снабжения питьевой водой, электроэнергией, газом или телефонной связи более чем на два часа (человеко-часов): значение составляет по меньшей мере 1 000.

### **3. Непосредственный ущерб окружающей среде**

*непоправимый или долгосрочный ущерб местам обитания на суше:*

- на площади 0,5 га или более в местообитании, имеющем экологическое или природоохранное значение и охраняемое законом,
- на площади 10 га и более в обширном местообитании, включая сельскохозяйственные земли,

*существенный или долгосрочный ущерб водным и морским местообитаниям<sup>1</sup>*

- на протяжении 10 км или более реки или канала,
- на площади 1 га или более озера или водохранилища,
- на площади 2 га и более дельты,
- на площади 2 га и более прибрежной зоны или открытого моря,

*существенный ущерб водоносному горизонту или подземным водам<sup>1</sup>*

- на площади 1 га и более.

### **4. Ущерб собственности**

ущерб собственности на предприятии: по меньшей мере на сумму 2 млн. ЭКЮ,  
ущерб собственности за пределами предприятия: по меньшей мере на  
сумму 0,5 млн. ЭКЮ.

### **5. Трансграничный ущерб**

Любая авария, непосредственно связанная с высвобождением опасного вещества, которая повлекла за собой воздействие за пределами территории государства-члена, в котором произошла авария.

II. Комиссию следует уведомлять об авариях или "близким к ним инцидентам", которые, по мнению государств-членов, представляют особый технический интерес для предотвращения крупных аварий и ограничения масштабов их последствий и которые не отвечают количественным критериям, перечисленным выше.

Примечание

<sup>1</sup> При оценке ущерба можно было бы в соответствующих случаях сослаться на директивы 75/440/ЕЕС, 76/464/ЕЕС и директивы, принятые применительно к определенным веществам, а именно директивы 76/160/ЕЕС, 78/659/ЕЕС, 79/923/ЕЕС или на смертельную концентрацию (СК) для 50% представительных видов экосистемы, затронутой, как это определено в директиве 92/32/ЕЕС на основе критерия "опасно для окружающей среды".

### Добавление III

## **СТРУКТУРА БЛАНКА СООБЩЕНИЯ ОБ ИМЕВШЕЙ МЕСТО В ПРОШЛОМ ПРОМЫШЛЕННОЙ АВАРИИ ЕЭК ООН**

### **I. СТРУКТУРА СООБЩЕНИЯ**

#### **1. Введение**

Структура бланка сообщения преследует цель обеспечить достаточный объем информации для точной, исключаящей иное толкование идентификации аварии, например с точки зрения названия и нахождения промышленного предприятия, где произошла авария, даты аварии и т.д. В нем также аварии присваивается индивидуальный идентификационный код, по которому аварию можно идентифицировать индивидуально.

#### **2. Информационные переменные в структуре бланка сообщения**

##### **2.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

##### **A. Идентификация сообщения**

- Код аварии (присваивается автоматически)
- Затрагиваемые соседние страны:
  - Соседняя страна 1
  - Соседняя страна 2
  - Соседняя страна 3

##### **B. Дата сообщений**

- Краткое сообщение
- [- Полное сообщение (не применяется в соответствии с Конвенцией ЕЭК ООН)]
- Орган, направивший сообщение:
  - Название
  - Адрес
  - Страна

- Сотрудник этого органа, к которому следует обращаться по различным вопросам:
  - Фамилия
  - Телефон
  - Факс
  - Электронная почта

C. Дата/время крупной аварии

- Дата начала аварии
- Время
- Дата окончания
- Время

D. Предприятие

[- Код предприятия в соответствии с Директивой "Севесо" (к Конвенции ЕЭК ООН не применим)]

- Название предприятия
- Адрес предприятия
- Вид производства
  - Производство химических веществ общего назначения
  - Нефтехимия, очистка, переработка нефти
  - Производство пластмасс и резины
  - Производство пестицидов, фармацевтических препаратов и других химических продуктов тонкого органического синтеза
  - Энергоснабжение и распределение (электроэнергия, газ и т.д.)
  - Водохозяйственные объекты и канализация (сбор, снабжение, очистка)
  - Обработка и удаление отходов
  - Хранение и распределение товаров оптовой и розничной торговли (включая заполнение баллонов СНГ и распределение сыпучих товаров, хранение в цистернах, склады-холодильники и т.д.)
  - Пункты по перевалке грузов и транспортировке (порты, аэропорты, стоянки грузовых автомобилей, сортировочные станции и т.д.)
  - Керамические изделия (производство кирпича и керамики, стекла, цемента, гипса и т.д.)

- Рафинирование и обработка металлов (включает литейное производство, электрохимическое рафинирование, гальваническое производство и т.п.)
- Электроника и электромашиностроение
- Кораблестроение, разделка судов, ремонт судов
- Общее машиностроение, производство готовых изделий и сборка
- Сельское хозяйство
- Медицинские и исследовательские учреждения и учебные заведения (включая больницы, университеты, колледжи и т.д.)
- Производство текстиля, одежды и обуви
- Изготовление бумаги, печать, типографское дело
- Производство продовольствия и напитков
- Заготовка древесины и изготовление мебели
- Строительство и объекты строительной индустрии
- Выставочные площадки/аттракционы
- Прочие

[- Статус в соответствии с Директивой "Севесо" II (к Конвенции ЕЭК ООН не применим)]

## 2.2 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

## **II. СТРУКТУРА КРАТКОГО СООБЩЕНИЯ**

### **1. Введение**

Цель краткого сообщения заключается в сборе основной информации, описывающей аварию по ее типу, непосредственно высвободившимся веществам, непосредственному источнику (источникам), предполагаемой причине (причинах), непосредственным последствиям, принятым чрезвычайным мерам и прямым извлеченным урокам. Оно скомпоновано таким образом, чтобы его составление можно было бы завершить в течение нескольких дней после аварии. Оно представляет собой резюме аварии и должно давать в краткой форме общую картину всех основных характерных элементов аварии.

## 2. Информационные переменные в кратком сообщении

### A. Тип (типы) аварии

Необходимо проводить различие между утечкой, загрязнением вод, пожаром, взрывом, перевозкой и другими типами. Необходимо включать сжатое описание аварии, давая при этом максимальное количество информации в свободном изложении.

В описании должны содержаться причины направления сообщения, например крупная авария, в результате которой на предприятии серьезно пострадало десять человек, или ситуация, близкая к аварии, и т.д.

### B. Непосредственно высвободившееся вещество (вещества)

Необходимо проводить различие между токсичными, экоотоксичными, воспламеняющимися, взрывчатыми и другими веществами непременно в соответствии с приложением I к Директиве "Севесо II". В поле описания следует указывать название, номер CAS (Службы подготовки аналитических обзоров по химии) и оценку количеств наиболее важных опасных веществ, высвободившихся в результате аварии, а также любую другую важную информацию об их характеристиках, например об их агрегатном состоянии – жидкость, порошок и т.д.

### C. Непосредственный источник (источники) аварии

Необходимо проводить различие между хранением, технологическим процессом, перемещением и прочей деятельностью. Следует также представлять подробное описание системы/элемента, в которых произошла авария. Следует отметить, что под хранением, технологическим процессом, перемещением и прочей деятельностью следует понимать деятельность, связанную с непосредственным источником аварии, а необязательно с общей деятельностью предприятия. Что касается точных определений этих видов деятельности, то погрузка и разгрузка является частью перемещения. Перемещение всегда включает только деятельность (перевозку), осуществляемую на промышленной площадке.

D. Предполагаемая причина (причины)

Необходимо проводить различие между такими категориями, как установка или оборудование, человеческий фактор, экологический и другие факторы. В части, предназначенной для свободного изложения, следует давать подробное описание характера неисправностей (человеческий, технический факторы), указывать подтип ошибки, вмешательство, сбои и т.д. вместе с указанием того, насколько точно установлена причина (предварительный анализ, анализ главных причин и т.д.). Следует проводить четкое различие между непосредственными и главными причинами аварии.

E. Непосредственные последствия

Необходимо проводить различие между такими аспектами, как смерть людей, полученные травмы, экологический ущерб, потеря национального наследия, материальные потери, нарушение работы коммунальных служб и другие последствия. Необходимо давать подробное описание последствий аварии, пытаясь дать в максимально возможной степени количественные оценки (X количество пострадавших, Y процентов окружающей территории, подвергшейся загрязнению, и т.д.). Следует проводить четкое различие между воздействием в пределах промышленной площадки и за ее пределами.

F. Принятые чрезвычайные меры

Необходимо проводить различие между такими аспектами, как системы, установленные в пределах промышленной площадки, внешние службы, укрытия, эвакуация, загрязнение, восстановление и другие прочие меры. В части, предназначенной для свободного изложения, следует указывать масштабы, продолжительность, точный характер принятых или предполагаемых мер, а также эффективность их осуществления. Следует проводить четкое различие между мерами, принимаемыми в пределах промышленной площадки, и мерами, принимаемыми за ее пределами.

G. Прямые извлеченные уроки

Здесь следует указывать любые уроки, извлеченные в ходе предотвращения аварий, смягчения их последствий или иной деятельности. Следует подробно указывать в части, предназначенной для свободного изложения, точный характер извлеченных уроков, а также то, были ли какие-либо из них уже учтены или будут ли они учтены в будущем.



## Приложение VI

### РЕШЕНИЕ 2000/5 О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ АВАРИЙНОГО ЗАГРЯЗНЕНИЯ ВОД

Конференция Сторон,

подчеркивая, что крупные промышленные аварии могут вызывать далеко идущие трансграничные последствия и приводить к аварийному загрязнению вод,

ссылаясь на решение Сторон, подписавших Конвенцию ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий, и Сторон Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер о необходимости осуществления тесного сотрудничества по вопросам, связанным с предотвращением аварийного загрязнения трансграничных вод,

признавая результаты уже проделанной работы, в частности итоги рабочего совещания и семинара по предотвращению аварий на химических предприятиях и ограничению их воздействия на трансграничные воды<sup>1</sup>, состоявшихся, соответственно, в Берлине (7-9 мая 1998 года) и в Гамбурге, Германия (4-6 октября 1999 года), а также результаты работы двух совещаний совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий,

1. утверждает выводы и рекомендации семинара, состоявшегося в Гамбурге (CEP/WG.4/SEM.1/1999/3, приложение I)<sup>2</sup>;
2. просит Стороны и призывает другие страны - члены ЕЭК ООН осуществлять эти рекомендации;
3. продлевает мандат совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий<sup>3</sup> с целью обеспечения поддержки и ориентации деятельности по осуществлению вышеуказанных рекомендаций<sup>4</sup>;

4. приветствует назначение экспертов из следующих Сторон Конвенции: Венгрии, Германии, Республики Молдова, Российской Федерации, Финляндии и Швейцарии и из следующих других стран - членов ЕЭК ООН: Италии, Нидерландов, Польши и Франции, которые примут участие в деятельности этой группы, и предлагает экспертам из других стран - членов ЕЭК ООН также принять участие в ее деятельности;

5. постановляет, что деятельность совместной специальной группы экспертов будет осуществляться под сопредседательством экспертов, представляющих две Конвенции<sup>5</sup>, и что периодичность проведения ее совещаний будет определена двумя Председателями в консультации с Президиумами руководящих органов;

6. порукает Президиуму наметить проведение следующего совещания совместной специальной группы экспертов совместно с Президиумом Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер;

7. одобряет нижеследующие элементы, предложенные на консультативном совещании, состоявшемся 6-7 апреля 2000 года в Будапеште<sup>6</sup>, в качестве программы работы совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий:

a) подготовка списка уже существующих руководящих принципов обеспечения безопасности/наилучших методов для предотвращения загрязнения трансграничных вод и направление этого списка руководящих принципов/наилучших методов компетентным органам и пунктам связи, назначенным в рамках настоящей Конвенции;

b) оказание помощи в адаптации этих руководящих принципов/наилучших методов с учетом конкретных потребностей и обстоятельств, существующих в речных бассейнах в регионе ЕЭК ООН;

c) разработка руководящих принципов обеспечения безопасности/наилучших методов, касающихся объектов или видов деятельности, в отношении которых они пока еще отсутствуют, например таких, как хвостовые дамбы, трубопроводы и речное судоходство, с целью их использования странами - членами ЕЭК ООН и/или совместными органами;

d) содействие обмену информацией о функционировании существующих систем уведомления и оповещения на национальном, региональном и местном уровнях в рамках настоящей Конвенции и международных речных комиссий (Рейн, Эльба и Дунай) путем проведения совместных консультаций представителей пунктов связи и экспертов по вопросам оповещения об авариях на реках;

e) организация международных учебных мероприятий по вопросам ликвидации последствий аварий в рамках настоящей Конвенции и одной из международных комиссий по рекам;

f) разработка руководящих принципов подготовки типовых трансграничных планов действий в чрезвычайных ситуациях и обеспечение их широкого распространения среди стран - членов ЕЭК ООН. Эта деятельность будет осуществляться на основе опыта, накопленного в ходе реализации опытного исследования по подготовке совместного плана действий в чрезвычайных ситуациях для трансграничной реки Самош, протекающей по территории Венгрии и Румынии;

g) разработка руководящих принципов определения опасных установок, на которых используются малые объемы опасных веществ в сравнении с объемами, конкретно устанавливаемыми в приложении I к Конвенции.

#### Примечания

<sup>1</sup> Эти совещания были организованы под совместной эгидой Совещания Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и Совещания Сторон, подписавших Конвенцию о трансграничном воздействии промышленных аварий.

<sup>2</sup> На своем втором совещании (Гаага, Нидерланды, 23-25 марта 2000 года) Стороны Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер утвердили доклад Гамбургского семинара (CEP/WG.4/SEM.1/1999/3), включая его выводы и рекомендации. Они подчеркнули, что осуществление этих рекомендаций имеет важное значение для Сторон обеих конвенций и, в соответствующих случаях, для совместных органов.

<sup>3</sup> Совместная группа экспертов будет отчитываться перед Сторонами обеих конвенций.

4 Совещание Сторон Конвенции по водам предложило Сторонам обеих конвенций подготовить совместную схему представления отчетности. Эту задачу будет решать совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий.

5 Совместная специальная группа экспертов изберет двух Председателей на своем следующем совещании.

6 Консультативное совещание совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий, организованное по инициативе секретариатов обеих конвенций.

**Приложение VII**

**РЕШЕНИЕ 2000/6  
ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 13 Конвенции,

1. приветствует выдвинутую Швейцарией инициативу в области ответственности, изложенную в документе CP.TEIA/2000/14;
2. принимает к сведению решения по вопросу об ответственности, принятые Сторонами Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенции по водам) на их втором совещании, состоявшемся в марте 2000 года в Гааге (Нидерланды) (ECE/MP.WAT/5);
3. принимает также к сведению поддержку, выраженную в этом отношении делегациями, участвовавшими в работе седьмой сессии Комитета по экологической политике ЕЭК ООН (ECE/CEP/74);
4. признает на основе рассмотрения предварительного доклада Председателя группы экспертов по вопросам ответственности и промышленным авариям, созданной Сторонами Конвенции по водам (CP.TEIA/2000/14/Add.1), и справочного исследования "Международные правовые документы по гражданской ответственности применительно к случаям загрязнения вод: сфера охвата и возможные пробелы" (International Legal Instruments on Civil Liability Applicable to Water-related Incidents: Coverage and Possible Gaps), подготовленного по просьбе этой группы экспертов, недостатки существующих международных правовых документов по гражданской ответственности, в частности с учетом того, что в них недостаточно полно конкретизируется положение по некоторым случаям и что они еще не вступили в силу;

5. подчеркивает необходимость создания в регионе ЕЭК ООН в рамках обеих конвенций соответствующего режима, включая имеющий обязательную правовую силу документ, в области гражданской ответственности за ущерб, причиненный в результате осуществления опасной деятельности;

6. порукает своему Президиуму осуществлять свою деятельность в тесном контакте с Президиумом Совещания Сторон Конвенции по водам с целью подготовки совместной специальной сессии руководящих органов обеих конвенций в 2001 году для рассмотрения вопроса об организации межправительственного процесса переговоров;

7. просит свой Президиум подготовить с этой целью в сотрудничестве с Президиумом Совещания Сторон Конвенции по водам элементы для определения сферы действия режима гражданской ответственности с учетом вопросов, поднятых в ходе его первого совещания (см. ЕСЕ/СР.ТЕІА/2, пункт 37).

**Приложение VIII**

**РЕШЕНИЕ 2000/7  
О ПРИОРИТЕТАХ И ПРОГРАММЕ РАБОТЫ**

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункты 2 b) и c), 4 и 5 статьи 18 Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий и на приложение XII к ней,

признавая задачи на межправительственном уровне, вытекающие из Конвенции и изложенные в документе CP.TEIA/2000/8, текущие потребности Сторон и других стран – членов ЕЭК ООН, а также результаты деятельности, проведенной под эгидой Сторон, подписавших Конвенцию, с целью практического применения Конвенции,

1. устанавливает следующие приоритеты для своей программы будущей работы:
  - a) осуществление положений Конвенции ее Сторонами и ее ратификация максимально возможным числом стран – членов ЕЭК ООН или их присоединение к ней в кратчайшие возможные сроки;
  - b) установление опасных видов деятельности и уведомление о них в целях Конвенции;
  - c) содействие принятию мер в целях предотвращения промышленных аварий, включая аварийное загрязнение вод;
  - d) подготовка совместной специальной сессии руководящих органов конвенций ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий и по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер с целью рассмотрения вопроса об организации межправительственного процесса переговоров о создании в регионе ЕЭК ООН соответствующего режима, включая имеющий обязательную правовую силу документ, в области гражданской ответственности за ущерб, причиненный в результате осуществления опасной деятельности, в рамках обеих конвенций;
  - e) повышение эффективности уведомления о промышленных авариях;

f) представление отчетности об имевших место в прошлом промышленных авариях и их анализ;

g) упрощение процедур обмена информацией и технологиями обеспечения безопасности;

2. утверждает программу работы по Конвенции, включая долгосрочную программу работы и план работы на 2001-2002 годы, содержащиеся в документе ECE/CP.TEIA/2, приложение IX;

3. поручает Президиуму обеспечить при содействии со стороны секретариата ЕЭК ООН осуществление долгосрочной программы работы и плана работы на 2001-2002 годы с учетом деятельности других международных организаций с целью развития синергизма и во избежание дублирования усилий;

4. предлагает Сторонам и просит правительства других стран – членов ЕЭК ООН принять активное участие в осуществлении плана работы на 2001-2002 годы и возглавить деятельность по конкретным проектам в рамках плана работы.



## **Приложение IX**

### **ПРОГРАММА РАБОТЫ ПО КОНВЕНЦИИ**

#### **Введение**

В настоящем приложении излагается долгосрочная программа работы (часть первая), а также план работы на 2001-2002 годы (часть вторая) по Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий. Конференция Сторон решила, что при осуществлении долгосрочной программы работы и плана работы на 2001-2002 годы необходимо обеспечить должный учет деятельности других международных организаций с целью развития синергизма и во избежание дублирования усилий.

#### **Часть первая**

### **ДОЛГОСРОЧНАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ**

В нижеследующей долгосрочной программе работы содержится описание межправительственных задач, предусмотренных в Конвенции или предложенных Конференцией Сторон на ее первом совещании.

#### **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 1: Мониторинг осуществления Конвенции и оказание содействия в ее осуществлении**

##### **1.1 Осуществление Конвенции**

Описание: Стороны назначают или создают один или несколько компетентных органов для целей Конвенции (пункт 1 статьи 17). Они также должны без необоснованных задержек приступить к выполнению Конвенции и представлять доклады о ходе ее осуществления (статья 23). Конференция Сторон будет регулярно рассматривать ход осуществления Конвенции (пункт 2 а) статьи 18), для чего ею была создана Рабочая группа по осуществлению и одобрена форма отчетности (CP.TEIA/2000/11). Другим странам - членам ЕЭК ООН предлагается как можно скорее ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней и представлять доклады о ходе ее осуществления с использованием этой формы отчетности.

Предстоящая работа: Секретариат ЕЭК ООН будет вести обновленный список компетентных органов и размещать его на собственной странице Конвенции в сети Интернет. Рабочая группа по осуществлению будет проводить мониторинг осуществления Конвенции. На основе докладов об осуществлении Конвенции в отдельных странах, которые будут представляться Сторонами и другими желающими делать это странами – членами ЕЭК ООН, Рабочая группа по осуществлению будет при содействии секретариата ЕЭК ООН подготавливать общий доклад об осуществлении Конвенции. Она будет делать на основе этого доклада соответствующие выводы, готовить проекты рекомендаций по активизации выполнения Конвенции и представлять их Конференции Сторон для обсуждения и принятия. Доклад об осуществлении будет размещаться на собственной странице Конвенции в сети Интернет.

1.2 Оказание содействия Сторонам в осуществлении Конвенции, а Сторонам, подписавшим Конвенцию, и другим странам – членам ЕЭК ООН, желающим стать Стороной, - в ратификации Конвенции

Описание: Сторонам и другим странам – членам ЕЭК ООН предлагается сообщать о трудностях, с которыми они сталкиваются при осуществлении Конвенции или в процессе ее ратификации. Они будут делать это в своих национальных докладах об осуществлении. Конференция Сторон будет выявлять препятствия, встречающиеся при осуществлении Конвенции и в процессе ее ратификации, и по возможности и при поступлении соответствующих просьб оказывать необходимую помощь.

Предстоящая работа: Рабочая группа по осуществлению будет рассматривать потребности стран и трудности, с которыми они сталкиваются, особенно стран с переходной экономикой, и по возможности содействовать оказанию им помощи. По просьбе отдельных стран или групп стран будут организовываться рабочие совещания и семинары для рассмотрения мер по облегчению осуществления и/или ратификации Конвенции.

## **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 2: Сфера охвата Конвенции**

### **2.1 Опасные вещества**

Описание: В приложении I к Конвенции определяются категории веществ и составов (часть I) и конкретные вещества (часть II) и их количества для целей определения опасных видов деятельности в соответствии с Конвенцией. На уровне Европейского сообщества в настоящее время ведется работа по пересмотру определения опасных веществ и предельных количеств веществ, "являющихся опасными для окружающей среды". После принятия Сторонами, подписавшими Конвенцию, на их шестом совещании соответствующего решения (СЕР/WG.4/6, пункт 43 b)) этой работой был охвачен весь регион ЕЭК ООН, т.е. сейчас она проводится также и в рамках настоящей Конвенции.

Предстоящая работа: Конференция Сторон обсудит рекомендации Технической рабочей группы 7 Европейского сообщества по поводу возможного внесения изменений в приложение I к Конвенции на ее втором совещании. В соответствии с пунктом пунктом 1 с) приложения XII к Конвенции будет проводиться работа по широкому распространению информации об опасных веществах, в том числе об их соответствующих характеристиках, а также информации о том, как с ними следует обращаться. Кроме того, в соответствии с пунктом 1 f) этого же приложения будет составлен и станет широкодоступным список опасных веществ, охваченных в части I приложения I.

### **2.2 Опасные виды деятельности**

Описание: В соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции Стороны должны устанавливать любую опасную, планируемую или осуществляемую, деятельность, которая способна вызвать трансграничное воздействие в случае аварии, и уведомлять о такой деятельности потенциально затрагиваемые Стороны. Для обеспечения того, чтобы в процессе установления опасной деятельности и уведомления других Сторон все Стороны применяли одинаковый подход, были подготовлены прагматичные руководящие принципы. Руководствуясь пунктом 6 статьи 18, Конференция Сторон утвердила их на своем первом совещании (СР.ТЕИА/2000/7).

Предстоящая работа: Рабочая группа по осуществлению при содействии со стороны секретариата и на основе докладов отдельных стран об осуществлении составит перечень опасных видов деятельности, о котором упоминается в пункте 1 е) приложения XII к Конвенции. Рабочая группа по осуществлению будет регулярно представлять отчеты по этому перечню Конференции Сторон. На более позднем этапе может быть подготовлена карта, на которой будет показано местонахождение опасных объектов.

### **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 3: Предотвращение промышленных аварий**

#### **3.1 Предотвращение промышленных аварий**

Описание: В соответствии с пунктом 1 статьи 6 Стороны должны принимать соответствующие меры в целях предотвращения промышленных аварий. Согласно пункту 2 этой же статьи, они также обязаны следить за тем, чтобы операторы опасных производств осуществляли действия по снижению риска промышленных аварий и демонстрировали их безопасность. Стороны этой конвенции и Стороны Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам) решили проводить тесное сотрудничество в области предотвращения аварийного загрязнения трансграничных вод. Будет укрепляться сотрудничество с предпринимательским сектором, например за счет организации совместных рабочих совещаний, семинаров и ознакомительных поездок.

Предстоящая работа: Конференция Сторон будет содействовать распространению политики и передовой практики повышения безопасности промышленных объектов, особенно опасных, посредством обмена опытом и способствовать оказанию технической помощи, особенно странам с переходной экономикой. В соответствии с совместным решением Конференции Сторон и Совещания Сторон Конвенции по водам совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий продолжит свою работу и сосредоточит внимание на предотвращении аварийного загрязнения вод. Программа работы этой Группы экспертов была принята Конференцией Сторон на ее первом совещании (решение 2000/5, пункт 7, ЕСЕ/СР.ТЕІА/2, приложение VI).

### **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 4: Пункты связи и уведомление о промышленных авариях**

#### **4.1 Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН**

Описание: Согласно пунктам 2 и 3 статьи 17, "Сторонам предлагается назначить или создать один пункт связи для целей уведомления о промышленных авариях и один пункт связи для целей взаимной помощи. Предпочтительно, чтобы эти функции выполнялись одним и тем же пунктом связи. Стороны также должны в течение трех месяцев со дня

вступления Конвенции в силу проинформировать другие Стороны через секретариат ЕЭК ООН о том, какие органы были назначены в качестве пунктов связи. В соответствии с пунктом 4 статьи 17 Стороны должны в течение одного месяца со дня принятия соответствующего решения проинформировать другие Стороны через секретариат ЕЭК ООН о любых изменениях в списке контактной информации их пунктов связи. Другим странам - членам ЕЭК ООН, еще не назначившим или не создавшим пункта связи, предлагается как можно скорее сделать это и направить соответствующее уведомление в секретариат. Обновленный список пунктов связи размещен на собственной странице Конвенции в сети Интернет, при этом доступ к нему является ограниченным.

В целях обеспечения максимальной эффективности процедуры взаимного уведомления пунктов связи в соответствии со статьями 10, 12 и 17, а также пунктом 1 а) приложения XII к Конвенции под эгидой Совещания Сторон, подписавших Конвенцию, была создана система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН (CP.TEIA/2000/5). На своем первом совещании Конференция Сторон одобрила ее для использования Сторонами (решение 2000/1, ECE/CP.TEIA/2, приложение II).

Предстоящая работа: Секретариат ЕЭК ООН будет обновлять список пунктов связи и продолжать размещать его в режиме ограниченного доступа на собственной странице Конвенции в сети Интернет. В соответствии с пунктом 4 приложения IX к Конвенции в целях обеспечения непрерывного функционирования системы ЕЭК ООН будут регулярно проводиться ее тестирование и проверка ее постоянной готовности. Кроме того, будет разработано учебное пособие для пунктов связи. Для обеспечения максимально эффективного прохождения информации и обеспечения более эффективного согласования будет налажено сотрудничество с другими учреждениями, использующими системы уведомления и сигнализации<sup>1</sup>. В соответствии с пунктом 4 приложения IX к Конвенции и впредь будет регулярно вестись подготовка персонала пунктов связи. Конференция Сторон рекомендовала пунктам связи выполнять вышеперечисленные задачи в ходе регулярных консультационных совещаний. Доклады о консультационных совещаниях пунктов связи и об их работе будут представляться Конференции Сторон.

## **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 5: Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, ликвидация их последствий и оказание взаимной помощи**

### 5.1 Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидация их последствий

Описание: В соответствии с пунктом 1 статьи 8 Стороны должны принимать и поддерживать надлежащие меры по ликвидации последствий промышленных аварий и смягчению трансграничного воздействия таких аварий. Кроме того, от Сторон в соответствии с пунктами 2-4 статьи 8 требуется подготавливать и выполнять планы действий в чрезвычайных ситуациях на промышленных площадках и за их пределами и предоставлять друг другу информацию о них с целью обеспечения их совместимости. Кроме того, согласно пункту 3 статьи 10 и пункту 1 статьи 11, в случае промышленной аварии Стороны обеспечивают принятие адекватных мер по ликвидации ее последствий и приступают к осуществлению планов действий в чрезвычайных ситуациях.

Предстоящая работа: Будет вестись обмен опытом и оказываться помощь в определении и применении мер по обеспечению готовности и ликвидации последствий<sup>2</sup>.  
Рекомендуется организовывать двухсторонние и многосторонние учения по ликвидации последствий.

### 5.2 Оказание взаимной помощи

Описание: В соответствии со статьей 12 Конвенции в случае промышленной аварии Стороны могут обратиться за помощью к другим Сторонам. Сторона, к которой обращен запрос о помощи, должна незамедлительно принять решение о том, может ли она предоставить помощь, и проинформировать соответствующим образом запрашивающую Сторону.

Предстоящая работа: В соответствии с пунктом 2 b) статьи 18 Конференция Сторон должна содействовать предоставлению технической помощи и консультаций по просьбе Сторон, затрагиваемых промышленными авариями. Конференция Сторон может также принять решение об укреплении сотрудничества с другими международными организациями и учреждениями, в частности с Объединенной группой по окружающей среде ЮНЕП/УКГД, в целях обеспечения более эффективных координации и согласования процедур оказания помощи.

## **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 6: Ответственность**

### **6.1 Режим ответственности**

Описание: В соответствии со статьей 13 Конвенции Стороны оказывают поддержку соответствующим международным усилиям по выработке норм, критериев и процедур в области ответственности. Швейцария предложила начать переговоры по протоколу к Конвенциям ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий и по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер. На своем втором совещании Стороны последней Конвенции (Гаага, 23-25 марта 2000 года) поручили своей целевой группе по правовым и административным аспектам подготовить доклад, в котором должны быть установлены пробелы в многостороннем законодательстве в области ответственности и предложены возможные пути ликвидации этих пробелов. Проект этого доклада был вынесен на обсуждение первого совещания Конференции Сторон.

Предстоящая работа: Подготовка совместной специальной сессии руководящих органов Конвенций ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий и по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер с целью рассмотрения вопроса об организации межправительственного процесса переговоров о создании в регионе ЕЭК ООН соответствующего режима, включая имеющий обязательную правовую силу документ, в области гражданской ответственности за ущерб, причиненный в результате осуществления опасной деятельности, в рамках обеих Конвенций.

## **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 7: Научно-техническое сотрудничество**

### **7.1 Облегчение обмена информацией и технологиями безопасности**

Описание: В соответствии со статьями 14, 15 и 16 Конвенции Стороны выступают с предложениями и сотрудничают в области проведения исследований и разработок по технологиям предотвращения промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий; обмениваются доступной в разумных пределах информацией и способствуют обмену вышеназванными технологиями.

Предстоящая работа: В соответствии с пунктом 5 статьи 18 Конвенции Конференция Сторон рассмотрит процедуры создания более благоприятных условий для обмена технологиями безопасности. Она будет содействовать многостороннему и двустороннему сотрудничеству в целях облегчения обмена информацией и технологиями безопасности между Сторонами Конвенции. Она также будет содействовать обучению и подготовке специалистов по вопросам применения мер по предотвращению аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий посредством проведения рабочих совещаний, семинаров и учебных сессий.

В соответствии с пунктом 1 d) приложения XII к Конвенции будет создан регистр экспертов, способных оказать помощь в области принятия мер по предотвращению промышленных аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий. Конференция Сторон в соответствии с пунктом 3 b) приложения XII к Конвенции может также провести инспекции опасной деятельности и оказать помощь в организации национальных инспекций по просьбе какой-либо Стороны.

## **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 8: Имевшие место в прошлом промышленные аварии**

### **8.1 Информирование об имевших место в прошлом промышленных авариях**

Описание: В соответствии с пунктами 1 b) и 2 а) приложения XII к Конвенции Конференция Сторон постановила создать и эксплуатировать банк данных с целью получения, обработки и распространения информации об имевших место в прошлом промышленных авариях. В связи с этим Конференция Сторон приняла предложение Европейской комиссии об обеспечении доступности системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН и ее использовании в рамках существующей системы оповещения о крупных авариях (MARS) ЕС. Кроме того, она приняла решение 2000/4 об информировании об имевших место в прошлом промышленных авариях (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2, приложение V).



Предстоящая работа: Стороны Конвенции, а также другие желающие делать это страны – члены ЕЭК ООН будут представлять информацию о промышленных авариях, имеющих трансграничные последствия, с использованием системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН. Конференция Сторон будет периодически рассматривать ход процесса представления информации об имевших место в прошлом промышленных авариях, а также сделанные выводы и извлеченные из этих аварий уроки на основе докладов, подготавливаемых Бюро по опасности крупных аварий Европейской комиссии. Информация об имевших место в прошлом промышленных авариях будет предоставляться всем странам – членам ЕЭК ООН с целью усиления мер по предотвращению промышленных аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий.

## **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 9: Обмен информацией**

### **9.1 Обмен информацией**

Описание: В соответствии со статьей 15 Конвенции Стороны обмениваются доступной в разумных пределах информацией, включающей элементы, содержащиеся в приложении XI.

Предстоящая работа: Конференция Сторон будет стимулировать обмен информацией о законодательных и административных мерах, политике, целях и приоритетах в области предотвращения промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий, а также обмен опытом в разработке политики по вопросам размещения новых опасных производств и существенного изменения существующих.

## **Часть вторая**

### **ПЛАН РАБОТЫ НА 2001-2002 ГОДЫ**

Ниже приводятся конкретные программные элементы, отобранные из долгосрочной программы работы (часть первая) в качестве приоритетных задач, подлежащих выполнению в период между первым и вторым совещаниями Конференции Сторон (2001-2002 годы).

## **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 1: Мониторинг осуществления Конвенции и оказание содействия в ее осуществлении**

### **1.1 Осуществление Конвенции**

- 1.1.1 Ведение обновленного списка компетентных органов, размещаемого на собственной странице Конвенции в сети Интернет (секретариат ЕЭК ООН);
- 1.1.2 Подготовка первого доклада об осуществлении Конвенции. Доклад размещается на собственной странице Конвенции в сети Интернет (Рабочая группа по осуществлению);
- 1.1.3 Подготовка выводов и рекомендаций на основе доклада об осуществлении Конвенции (Рабочая группа по осуществлению).

### **1.2 Оказание содействия Сторонам в осуществлении Конвенции, а Сторонам, подписавшим Конвенцию, и другим странам – членам ЕЭК ООН, желающим стать Стороной, - в ратификации Конвенции**

- 1.2.1 Организация субрегионального рабочего совещания по вопросам содействия осуществлению и ратификации Конвенции (Армения, Рабочая группа по осуществлению и секретариат ЕЭК ООН).

## **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 2: Схема охвата Конвенции**

### **2.1 Опасные виды деятельности**

- 2.1.1 Составление перечня опасных видов деятельности (Рабочая группа по осуществлению);
- 2.1.2 Обзор, по мере необходимости, руководящих принципов, способствующих установлению опасных видов деятельности для целей Конвенции (Рабочая группа по осуществлению)

### **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 3: Предотвращение промышленных аварий**

#### **3.1 Предотвращение аварийного загрязнения вод**

- 3.1.1 Продолжение работы по предотвращению аварийного загрязнения вод, конкретно предусмотренной в решении 2000/5 о предотвращении аварийного загрязнения вод (ECE/CP.TEIA/2, приложение VI) (Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий).

### **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 4: Пункты связи и уведомление о промышленных авариях**

#### **4.1 Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН**

- 4.1.1 Ведение обновленного списка пунктов связи (секретариат ЕЭК ООН);
- 4.1.2 Тестирование системы ЕЭК ООН и проведение обзора на основе результатов испытаний (Хорватия, Швейцария, пункты связи и секретариат ЕЭК ООН);
- 4.1.3 Подготовка учебного пособия для пунктов связи и организация консультаций/учебных сессий для их персонала (пункты связи и секретариат ЕЭК ООН);
- 4.1.4 Содействие согласованию системы ЕЭК ООН с системами уведомления и сигнализации в соответствии с Конвенцией по водам<sup>3</sup> (пункты связи, совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий и секретариат ЕЭК ООН).

## **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 5: Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, ликвидация их последствий и оказание взаимной помощи**

### 5.1 Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидация их последствий

- 5.1.1 Организация учений по ликвидации последствий, в том числе последствий промышленной аварии, связанной с аварийным загрязнением вод с трансграничными последствиями<sup>3</sup> - Международное рабочее совещание и учения на тему "Безопасность в промышленности и охрана вод".

## **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 6: Ответственность**

### 6.1 Режим ответственности

- 6.1.1 Подготовка совместной специальной сессии руководящих органов Конвенций ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий и по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер с целью рассмотрения вопроса об организации межправительственного процесса переговоров о создании в регионе ЕЭК ООН соответствующего режима, включая имеющий обязательную правовую силу документ, в области гражданской ответственности за ущерб, причиняемый в результате осуществления опасной деятельности, в рамках обеих конвенций.

## **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 7: Научно-техническое сотрудничество**

### 7.1 Облегчение обмена информацией и технологиями безопасности

- 7.1.1 Подготовка для Конференции Сторон справочных материалов по вопросу о создании более благоприятных условий для обмена технологиями безопасности;
- 7.1.2 Организация рабочего совещания по облегчению обмена системами управления безопасностью и технологиями безопасности;
- 7.1.3 Создание регистра экспертов, способных оказать помощь в принятии мер по предотвращению промышленных аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий.

## **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 8: Имейшие место в прошлом промышленные аварии**

### **8.1 Информирование об имевших место в прошлом промышленных авариях**

- 8.1.1 Создание и использование системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН в рамках существующей системы оповещения о крупных авариях (MARS) ЕС и распространение информации об имевших место в прошлом промышленных авариях (Бюро по опасности крупных аварий – секретариат ЕЭК ООН).

### **СОПУТСТВУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ:**

A) Содействие распространению передовой практики повышения безопасности промышленных объектов

Дальнейшая разработка методологии оперативной оценки опасности промышленной деятельности для здоровья человека и окружающей среды, одобренной Европейским комитетом по охране окружающей среды и здоровья, и оказание поддержки в целях ее применения (Италия - страна, возглавляющая и финансирующая деятельность по этому направлению, ВОЗ, Венгрия, Румыния, Болгария, Всемирный фонд природы (ВФП), Региональный экологический центр (РЭЦ), Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий).

B) Двусторонние и многосторонние опытные проекты оказания помощи (Германия - страна, возглавляющая и финансирующая деятельность по этому направлению, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния и Украина).

### Сноски

<sup>1</sup> В частности с системами, разработанными и применяемыми в рамках Конвенции по водам.

<sup>2</sup> С участием и при сотрудничестве экспертов органов Конвенции по водам.

<sup>3</sup> В рамках программы работы совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий.

## Приложение X

### РЕШЕНИЕ 2000/8 О РЕСУРСАХ НА 2001-2002 ГОДЫ

#### Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 2000/7 о приоритетах и программе работы, в частности на план работы на 2001-2002 годы,

признавая, что успешное осуществление Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий и плана работы в ее рамках зависит от наличия адекватных административных и финансовых ресурсов,

1. постановляет, что Стороны будут вносить денежные финансовые взносы и/или взносы натурой в бюджет Конвенции на добровольной основе, и рекомендует им произвести им взносы как можно скорее;
2. просит другие страны – члены ЕЭК ООН также произвести взносы в этот бюджет;
3. приветствует взносы в бюджет, которые обязались внести следующие Стороны Конвенции: Венгрия, Германия, Швейцария и Европейское сообщество, а также Италия;
4. утверждает ресурсные потребности Конвенции на период 2001-2002 годов, указываемые в добавлении I к настоящему решению;
5. одобряет приводящиеся в добавлении II к настоящему решению руководящие принципы оказания финансовой помощи с целью поддержки участия экспертов и представителей стран с экономикой переходного периода в совещаниях, организуемых в рамках Конференции Сторон, в зависимости от наличия фондов;
6. просит Исполнительного секретаря ЕЭК ООН и далее оказывать при помощи дополнительных внебюджетных средств секретариатскую поддержку с целью решения задач, в общих чертах изложенных в плане работы на 2001-2002 годы;
7. предлагает секретариату ЕЭК ООН организовать процесс внесения добровольных денежных взносов в согласии со странами-донорами/учреждениями-донорами;

8. поручает Президиуму разработать при содействии со стороны секретариата ЕЭК ООН ресурсные потребности на следующий двухгодичный период с целью их утверждения на втором совещании Конференции Сторон.

Добавление I**РЕСУРСНЫЕ ПОТРЕБНОСТИ НА 2001-2002 ГОДЫ**

<b>№<sup>a</sup></b>	<b>Программная область/ элемент/деятельность</b>	<b>Страны/учреждения, возглавляющие деятельность по данному направлению</b>  Страны/учреждения, оказывающие поддержку	<b>Взносы</b>	<b>Предполагаемый бюджет</b>	<b>Ожидаемые результаты</b>
<b>1.</b>	<b>Мониторинг осуществления Конвенции и оказание содействия в ее осуществлении</b>				
<b>1.1</b>	<b>Осуществление Конвенции</b>				
1.1.1	Ведение обновленного списка компетентных органов, который будет представлен на собственной странице Конвенции в Интернете	<b>Секретариат ЕЭК ООН</b>  Все Стороны			Список компетентных органов в Интернете
1.1.2	Подготовка первого доклада об осуществлении Конвенции, который будет представлен на собственной странице Конвенции в Интернете	<b>Рабочая группа по осуществлению</b>  Все Стороны	Задача, решаемая Рабочей группой		Доклад об осуществлении Конвенции
1.1.3	Подготовка выводов и рекомендаций на основе доклада об осуществлении Конвенции	<b>Рабочая группа по осуществлению</b>	Задача, решаемая Рабочей группой		Выводы и рекомендации, представляемые с целью их утверждения Конференцией Сторон
<b>1.2</b>	<b>Оказание содействия Сторонам в осуществлении Конвенции, а Сторонам, подписавшим Конвенцию, и другим странам – членам ЕЭК ООН, желающим стать Стороной, - в ратификации Конвенции</b>				
1.2.1	Организация субрегионального рабочего совещания по вопросам содействия осуществлению и ратификации Конвенции	Армения  <b>Рабочая группа по осуществлению</b>  Секретариат ЕЭК ООН	Армения (взнос натурой)  Задача, решаемая Президиумом и Рабочей группой по осуществлению	25 000 долл. США	Рекомендации относительно преодоления трудностей в ратификации и осуществлении Конвенции
<b>2.</b>	<b>Сфера охвата Конвенции</b>				
<b>2.1</b>	<b>Опасные виды деятельности</b>				
<b>№<sup>a</sup></b>	<b>Программная область/</b>	<b>Страны/учреждения,</b>	<b>Взносы</b>	<b>Предполагаемый</b>	<b>Ожидаемые результаты</b>



	элемент/деятельность	возглавляющие деятельность по данному направлению  Страны/учреждения, оказывающие поддержку		бюджет	
2.1.1	Разработка перечня опасных видов деятельности	<b>Рабочая группа по осуществлению</b>  Все Стороны	Задача, решаемая Рабочей группой		Перечень опасных видов деятельности
2.1.2	Обзор, по мере необходимости, руководящих принципов, способствующих установлению опасных видов деятельности для целей Конвенции	<b>Рабочая группа по осуществлению</b>	Задача, решаемая Рабочей группой		Рекомендации относительно внесения возможных поправок в Руководящие принципы
<b>3.</b>	<b>Предотвращение промышленных аварий</b>				
<b>3.1</b>	<b>Предотвращение аварийного загрязнения вод</b>				
3.1.1	Дальнейшая деятельность по предотвращению аварийного загрязнения вод	<b>Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий</b>  Германия Венгрия	Германия (взнос натурой - одно совещание) Венгрия (взнос натурой - одно совещание)	25 000 долл. США	Осуществление программы работы
<b>4.</b>	<b>Пункты связи и уведомление о промышленных авариях</b>				
<b>4.1</b>	<b>Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН</b>				
4.1.1	Ведение обновленного списка пунктов связи	<b>Секретариат ЕЭК ООН</b>			Список пунктов связи в Интернете
4.1.2	Проверка системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН и осуществление обзора на основе результатов испытаний	<b>Хорватия Швейцария</b>  Пункты связи  Секретариат ЕЭК ООН	Хорватия (взнос натурой - одно испытание) Швейцария (взнос натурой - одно испытание)		Рекомендации относительно повышения эффективности системы

№ <sup>a</sup>	Программная область/ элемент/деятельность	Страны/учреждения, возглавляющие деятельность по данному направлению  Страны/учреждения, оказывающие поддержку	Взносы	Предполагаемый бюджет	Ожидаемые результаты
4.1.3	Разработка учебного пособия для пунктов связи и организация консультаций/учебных курсов для их персонала	Пункты связи  Секретариат ЕЭК ООН	Задача, решаемая Президиумом и секретариатом ЕЭК ООН в сотрудничестве с донорами	25 000 долл. США	Учебное пособие для пунктов связи и организация консультаций/учебных курсов
4.1.4	Содействие согласованию системы ЕЭК ООН с системами уведомления и сигнализации в рамках Конвенции по водам	<b>Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий</b>  Пункты связи  Секретариат ЕЭК ООН		5 000 долл. США	Рекомендации по вопросу о согласовании
<b>5.</b>	<b>Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, ликвидация их последствий и оказание взаимной помощи</b>				
<b>5.1</b>	<b>Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидация их последствий</b>				
5.1.1	Организация учебных мероприятий по ликвидации последствий, в том числе промышленных аварий, которые вызывают аварийное загрязнение вод и оказывают трансграничное воздействие - Международное рабочее совещание и учения на тему "Безопасность в промышленности и охране вод"	<b>Венгрия</b>  Секретариат ЕЭК ООН	Венгрия (взнос натурой) Задача, решаемая Президиумом и секретариатом ЕЭК ООН в сотрудничестве с донорами	25 000 долл. США	Обмен опытом в области разработки и осуществления мер по обеспечению готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидации их последствий
<b>6.</b>	<b>Ответственность</b>				
<b>6.1</b>	<b>Режим ответственности</b>				

№ <sup>a</sup>	Программная область/ элемент/деятельность	Страны/учреждения, возглавляющие деятельность по данному направлению  Страны/учреждения, оказывающие поддержку	Взносы	Предполагаемый бюджет	Ожидаемые результаты
6.1.1	Подготовка специальной сессии руководящих органов конвенций о промышленных авариях и по водам с целью рассмотрения вопроса об организации межправительственного процесса переговоров о создании соответствующего режима, включая имеющий обязательную правовую силу документ, в области гражданской ответственности	<b>Президиум двух руководящих органов</b>  Секретариат ЕЭК ООН	Задача, решаемая Президиумом и секретариатом ЕЭК ООН в сотрудничестве с донорами	25 000 долл. США	Специальная сессия руководящих органов конвенций о промышленных авариях и по водам и их решения
<b>7.</b>	<b>Научно-техническое сотрудничество</b>				
<b>7.1</b>	<b>Облегчение обмена информацией и технологиями безопасности</b>				
7.1.1	Подготовка справочных материалов для Конференции Сторон о создании более благоприятных условий для обмена технологиями безопасности	Страна, возглавляющая деятельность по этому направлению, будет определена позднее	Задача, решаемая Президиумом и секретариатом ЕЭК ООН в сотрудничестве с донорами	5 000 долл. США	Подготовка дискуссионного документа–рекомендаций с целью принятия решения Конференцией Сторон
7.1.2	Организация рабочего совещания по облегчению обмена системами управления безопасностью и технологиями безопасности	Принимающая страна будет определена позднее	Задача, решаемая Президиумом и секретариатом ЕЭК ООН в сотрудничестве с донорами	25 000 долл. США	Подготовка рекомендаций относительно облегчения обмена технологиями безопасности
7.1.3	Составление регистра экспертов, способных оказать помощь в принятии мер по предотвращению аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий	<b>Секретариат ЕЭК ООН</b>  Все Стороны			Регистр экспертов
<b>8.</b>	<b>Имевшие место в прошлом промышленные аварии</b>				

<b>8.1 Информирование об имевших место в прошлом промышленных авариях</b>					
<b>№<sup>a</sup></b>	<b>Программная область/ элемент/деятельность</b>	<b>Страны/учреждения, возглавляющие деятельность по данному направлению</b>  Страны/учреждения, оказывающие поддержку	<b>Взносы</b>	<b>Предполагаемый бюджет</b>	<b>Ожидаемые результаты</b>
8.1.1	Создание и использование системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН в рамках существующей системы оповещения о крупных авариях (MARS) ЕС и распространение информации об имевших место в прошлом промышленных авариях	<b>Европейская комиссия – ГД СИЦ</b>  Секретариат ЕЭК ООН	Взносы натурой  Взносы натурой		Система информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН
	<b>Второе совещание Конференции Сторон</b>	<b>Республика Молдова</b>  Президиум  Секретариат ЕЭК ООН	Италия (20 000 долл. США)	45 000 долл. США	Второе совещание Конференции Сторон
	<b>Два совещания Президиума (2001 и 2002 годы)</b>	<b>Президиум</b>  Секретариат ЕЭК ООН	Задача, решаемая Президиумом	5 000 долл. США	Совещания Президиума
	<b>Содействие осуществлению Конвенции и оказание помощи в осуществлении плана работы</b>	<b>Секретариат ЕЭК ООН</b>  Президиум	Задача, решаемая Президиумом и секретариатом ЕЭК ООН в сотрудничестве с донорами	10 000 долл. США	Ознакомительные материалы, справочные документы по существу вопросов и оборудование

<sup>a</sup> Номера соответствуют номерам, которыми обозначаются различные направления деятельности, указываемые в плане работы на 2001-2002 годы (ECE/CP.TEIA/2, приложение IX, часть вторая).

**Добавление II**

**РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ОКАЗАНИЯ ФИНАНСОВОЙ ПОМОЩИ  
С ЦЕЛЬЮ ПОДДЕРЖКИ УЧАСТИЯ ЭКСПЕРТОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ  
СТРАН С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ В СОВЕЩАНИЯХ,  
ОРГАНИЗУЕМЫХ В РАМКАХ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН**

Страна		Долл. США на душу населения, 1999 год	<b>Примечание:</b> пороговое значение, установленное для оказания финансовой поддержки в 1999 году, составляет 2 000 долл. США; страны с размером ВВП на душу населения ниже 1 000 долл. США имеют право получать финансовую поддержку (путевые расходы и суточные); страны с размером ВВП на душу населения между 1 000 и 2 000 долл. США имеют право получать финансовую поддержку (только суточные); страны, в которых превышает пороговое значение, не имеют право получать финансовую поддержку.
Словения		9 886	Не имеют право получать финансовую поддержку
Чешская Республика		5 176	
Хорватия		4 507	
Венгрия		4 813	
Польша		3 983	
Словакия		3 501	
Эстония		3 605	
Литва		2 892	
Латвия		2 767	

<b>Бывшая югославская Республика Македония</b>		1 715	Имеют право получать финансовую поддержку (только суточные)			
<b>Югославия</b>		1 680				
<b>Румыния</b>		1 519				
<b>Болгария</b>		1 462				
<b>Российская Федерация</b>		1 235				
<b>Босния и Герцеговина</b>		1 172				
<b>Албания</b>		1 160				
<b>Беларусь</b>		1 070				
<b>Казахстан</b>		974	Имеют право получать финансовую поддержку (путевые расходы и суточные)			
<b>Туркменистан</b>		746				
<b>Узбекистан</b>		686				
<b>Украина</b>		607				
<b>Грузия</b>		546				
<b>Армения</b>		525				
<b>Азербайджан</b>		520				
<b>Республика Молдова</b>		261				
<b>Кыргызстан</b>		260				
<b>Таджикистан</b>		179				
<b>ОБЩЕЕ ЧИСЛО СТРАН</b>		<b>27</b>				
<b>СТРАНЫ, ИМЕЮЩИЕ ПРАВО ПОЛУЧАТЬ ФИНАНСОВУЮ ПОДДЕРЖКУ</b>		<b>18</b>				
<b>СТРАНЫ, ИМЕЮЩИЕ ПРАВО ПОЛУЧАТЬ ФИНАНСОВУЮ ПОДДЕРЖКУ ТОЛЬКО ДЛЯ ОПЛАТЫ СУТОЧНЫХ</b>		<b>8</b>				
<b>СТРАНЫ, ИМЕЮЩИЕ ПРАВО ПОЛУЧАТЬ ФИНАНСОВУЮ ПОДДЕРЖКУ ДЛЯ ОПЛАТЫ ПУТЕВЫХ РАСХОДОВ И СУТОЧНЫХ</b>		<b>10</b>				

-----